

**ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02.**

РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ҚЎҚОН ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ

КАРИМОВА ВАСИЛА ВАХОБОВНА

**АЁЛ ЖИНСИДАГИ ҚАРИНДОШЛИК
ВА ЯҚИНЛИК МАЪНОЛАРИ ТИЗИМИ
МАНТИҚИЙ-ЛИСОНИЙ КАТЕГОРИЯ СИФАТИДА**

10.00.11 — Тил назарияси. Амалий ва компьютер лингвистикаси

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of Dissertation Abstract of the Doctor of Philosophy (PhD)
Philology sciences**

Каримова Васи́ла Вахобовна

Аёл жинсидаги қариндошлик ва яқинлик маънолари тизими
мантиқий-лисоний категория сифатида.....5

Каримова Васи́ла Вахобовна

Система значений родства и свойства женского пола как логико-
лингвистическая категория.....24

Karimova Vasila Vakhobovna

System of values kinship and properties female as a logical-linguistics
category.....49

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works.....52

**ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02.**

РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ҚЎҚОН ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ

КАРИМОВА ВАСИЛА ВАХОБОВНА

**АЁЛ ЖИНСИДАГИ ҚАРИНДОШЛИК
ВА ЯҚИНЛИК МАЪНОЛАРИ ТИЗИМИ
МАНТИҚИЙ-ЛИСОНИЙ КАТЕГОРИЯ СИФАТИДА**

10.00.11 — Тил назарияси. Амалий ва компьютер лингвистикаси

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Филология фаълари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В 2019.4. PhD/Fil.1074 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Кўкон давлат педагогика институти инглиз тили ва адабиёти кафедрасида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Фарғона давлат университети веб-сайти (www.fdu.uz) ҳамда «ZiyoNET» ахборот-таълим порталида (www.ziyo.net.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Бердиалиев Абдували,
филология фаълари доктори,
профессор

Расмий оппонентлар:

Расулова Махфуза Инамовна,
филология фаълари доктори,
профессор

Набиева Дилора Абдулхамидовна,
филология фаълари доктори,
профессор

Етакчи ташкилот:

Наманган давлат университети

Диссертация ҳимояси Фарғона давлат университети ҳузуридаги филология фаълари бўйича илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02. рақамли Илмий кенгашнинг «13» XI 2020 йил соат 13:00 даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100151, Фарғона шаҳри, Мураббийлар кўчаси, 19-уй. Тел.: (99873) 244-66-02; факс: (99873) 244-44-01; e-mail: info@fdu.uz).

Диссертация билан Фарғона давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин 94 рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100151, Фарғона шаҳри, Мураббийлар кўчаси, 19-уй. Тел.: (99873) 244-71-28

Диссертация автореферати 2020 йил «30» X кунни тарқатилди.
(2020 йил «30» X даги 16 рақамли реестр баённомаси)



А.Қосимов

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш
раиси, филол.ф.д., профессор

И.Ҳожалиев

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш
илмий қотиби, филол.ф.н., доцент

А.Мамажонов

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш
қошидаги илмий семинар раиси,
филол.ф.д., профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида муайян лексик тизимнинг шаклланиши, бу тизимнинг семантик тараққиёти ҳамда яхлит система сифатида таркиб топишига доир хилма-хил илмий қарашлар мавжуд. Зеро, тилда ташқи, яъни экстралингвистик омиллар билан боғлиқ кўплаб қоидаларни талаб қиладиган, лисоний шакллар учун муқаррар бўлмаган ҳолатлар учраб туради. Бундай ноизчилликлар барча тилларнинг қариндошлик атамалари системасига ҳам тааллуқлидир. Ўрганилаётган объектларни моҳиятан тизимлаштириш ва аниқлаштириш тилшунослик фани ривожига муҳим аҳамиятга эга.

Дунё тилшунослигида барча миллатлар лисоний оламидаги қавм-қариндошлик тушунчаларининг неча асрлик ижтимоий амалиётда шаклланган ва ижтимоий таркибда қўлланадиган фаол наслий лексик тизим кўринишида, муайян парадигмалар асосида шахсларнинг генетик иерархиясини намоён қилиши батафсил ўрганилган. Мазкур масала бир ёки турли тизимдаги тилларнинг грамматик тузилишини инобатга олиб ва тилнинг алоҳида хусусиятларидан келиб чиққан ҳолда, қавм-қариндошлик тушунчаларини мантиқий-лисоний категория сифатида ўрганишни тақозо этади. Бошқа тиллардаги каби ўзбек ва инглиз тилларида ҳам қариндошлик атамалари ўзига хос лексик тизимни шакллантиради. Ушбу тизимдаги аёл жинсига хос қавм-қариндошлик ва яқинлик атамаларини ўрганиш бу бирликларнинг тарихий тараққиётини ва қўлланиш механизмини аниқлашга имкон беради.

Ўзбек тилшунослигида бугунга қадар сўзларни семантик майдон асосида ўрганиш юзасидан қатор ишлар амалга оширилди. Шундай бўлса-да, ўзбек ҳамда инглиз тилларида аёл жинсига хос қавм-қариндошлик ва яқинлик атамалари мантиқий-лисоний категория сифатида синхрон аспектда ўрганилган эмас. Тилшунослик фани ривожининг замонавий босқичи тадқиқотчилар олдига ушбу масалага оид тил материалларини алоҳида тизим сифатида ўрганишни қайта кўриб чиқиш вазифасини қўймоқда. Таъкидлаш лозимки, тадқиқ усули борасида ономасиологик ҳамда семасиологик жиҳатлар ўзаро чамбарчас боғлиқ ва уларни бир-биридан айро тасаввур қилиб бўлмайди. Тил фактларини функционал лингвистиканинг асосий, етакчи тамойили бўлган ономасиологик нуқтаи назардан ўрганиш замонавий тилшуносликнинг устувор йўналишига айланиб бормоқда. Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегиясида "... илмий тадқиқот ва инновация фаолиятини рағбатлантириш, илмий ҳамда инновация ютуқларини амалиётга жорий этишнинг самарали

механизмларини яратиш”¹ масалаларининг устувор стратегик йўналиш сифатида белгилаб қўйилиши тилшунослик соҳасида кенг кўламли илмий изланишлар олиб боришни янги босқичга олиб чиқди. Бу босқичда инглиз ва ўзбек тиллари мисолида қавм-қариндошлик номларини яхлит тизим сифатида тадқиқ этиш ҳар қачонгидан ҳам долзарб ҳисобланади. Инглиз ва ўзбек тили лексик тизими доирасидаги изланишлар мазкур тилларнинг умумий ва хусусий томонларини ёритишда алоҳида аҳамиятга эга. Тил макросистемасида наслий микросистема тадқиқи тил сиёсатида тилларнинг миллий табиатини яққол кўрсатиб берувчи устувор йўналишга айланиб бормоқда.

Ўзбекистон Республикаси Биринчи Президентининг 2012 йил 10 декабрдаги “Чет тилларни ўрганиш тизимини янада такомиллаштириш чора тадбирлари тўғрисида”ги ПҚ 1875-сон қарори, Вазирлар Маҳкамасининг 2013 йил 18 майдаги “Узлуксиз таълим тизимини чет тиллар бўйича давлат таълим стандартларини тасдиқлаш тўғрисида”ги 124-сон қарори, Ўзбекистон Республикаси Биринчи Президентининг 2016 йил 13 майдаги “Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетини ташкил этиш тўғрисида”ги ПФ-4749-сон Фармони, 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарори, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 11 августдаги 610-сонли “Таълим муассасаларида чет тилларини ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарори, Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислохотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида”ги 2018 йил 5 июндаги ПҚ-3775-сонли қарори, 2019 йил 21 октябрдаги “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Президент Фармонида ҳамда мазкур соҳа бўйича қабул қилинган бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ушбу диссертация муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Мазкур тадқиқот республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий,

¹Ўзбекистон Республикаси Президентининг «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони // Халқ сўзи, 2017 йил, 8 февраль. – № 28.

маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Жаҳон тилшунослиги доирасида А.М.Кузнецов, В.И.Абаев, Н.А.Баскаков, Н.В.Бекбулатов, А.А.Бурькин, Г.Г.Джафаров, А.Ишаев, А.Н.Кононов, Лауде Циртаутас, А.Маметов, А.А.Покровскаялар² томонидан қариндошлик номларининг лисоний хусусиятлари турли нуктаи назардан ўрганилган. Туркийшуносликда қариндошликка доир лексик материалларни тизимли ўрганиш бўйича Ш.Раҳматуллаев, И.Қўчқортоев, Э.Бегматов, Н.Маҳмудов, А.Нурмонов, К.М.Мусаев, Ҳ.Неъматов, Р.Расулова, А.Бердиалиев, Ш.Искандарова, И.Исмаилов, М.Саидовалар³нинг ишларида тадқиқ этилган. Хуллас, қариндошлик атамалари анъанавий, қиёсий-чоғиштирма усулларда таҳлил қилинган.

Тадқиқот мавзусининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари билан боғлиқлиги. Диссертация Қўқон давлат педагогика институти илмий-тадқиқотлар режасининг “Ўзбек тилининг системавий тадқиқи” доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади ўрганилаётган тилларда аёл жинсидаги қариндошлик ва яқинлик лексик тизимини ўзига хос мантиқий-лисоний категория сифатида тадқиқ этишдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

ўзбек ва инглиз тилларида қариндошлик терминларининг мантиқий-лисоний категорияси тадқиқида ономасиологик тамойил ўрнини белгилаш;

² Кузнецов А.М. Сопоставительно-типологический анализ терминов родства английского, датского, французского и испанского языков // В кн. Синхронно-сопоставительный анализ языков разных систем. – М.: Наука, 1971. – С. 269–277; Абаев В.И. О родовых отношениях и терминах родства у осетин // Энгельс и языкознание. – М.: Наука, 1971. – С. 239–242; Баскаков Н.А. Алтайская семья языков и ее изучение. – М.: Наука, 1987. 136 с.; Бекбулатов Н.В. Башкирская система родства. – М., 1981; Бурькин А.А. Какая реальность наблюдается исследователями при описании систем терминов родства // Алгебра Родства. СПб.: МАЭ РАН, 2001. Вып. 5. – С.63-75; Джафаров Г.Г. Термины родства в семантической системе и грамматической структуре языка // СТ, 1974. – № 3. – С. 22–32; Ишаев А. Историческое развитие лексики тюркских языков. – М.: АН СССР, 1961. – С. 11-81; Кононов А.Н. Родословная туркмен. – Л., 1958, Лауде Циртаутас. К вопросу о табу и эвфемизмах в казахском, кыргызском и узбекском языках // СТ, 1976. – № 4. – С. 72–87; Маметов А. О терминах родства в крымскотатарском языке // СТ, Баку. 1980. № 6. – С. 70–76, Покровская А.А. Термины родства в тюркских языках // В кн. Историческое развитие лексики тюркских языков. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С. 11–81.

³Раҳматуллаев Ш. Краткий фразеологический словарь узбекского языка на узб.яз. – Тошкент: Фан, 1964; Бегматов Э. Ўзбек исмлари изоҳли луғати. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2016; Маҳмудов Н. Тил тилсими тадқиқи. –Тошкент: Mumtoz so'z, 2017; Нурмонов А. Лисоний белги хусусиятлари ҳақида. – Андижон, 1992; Мусаев К.М. Лексика тюркских языков в сравнительном освещении. –М., 1975; Неъматов Х., Расулов Р. Ўзбек тили систем лексикологияси асослари. –Тошкент: Ўқитувчи, 1995; Бердалиев А., Хидиров Р. Ҳозирги ўзбек адабий тили. – Хўжанд, 2013; Искандарова Ш. Лексикани мазмуний майдон асосида ўрганиш муаммолари. –Тошкент: Фан, 1998; Исмаилов И. Ўзбек тилида қавм-қариндошлик терминларига доир баъзи мулоҳазалар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1964. – № 4. – С. 40 – 43; Саидова М. Қариндошлик атамалари тарихига доир // Ўзбек тили ва адабиёти, 1993.

ўрганилаётган тилларда аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик категорияси ифода воситалари микротизимининг функционал, семантик ва стилистик хусусиятларини аниқлаш;

ўзбек ва инглиз тиллари аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик категориялари маънолари ифода тизимининг функционал, мавзуий, семантик микротизимларини ёритиш;

аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик категориялари ифода воситаларининг супплетивизм, гиперонимия, гипонимия ва эквонимия ходисаларига муносабати ва уларнинг ўзаро боғлиқлигини далиллаш;

функционал, мавзуий, семантик микротизимларни ташкил этувчи лексема маъноларининг иерархик тузилишида аниқ ва ноаниқ семантик компонентлар мавжудлиги қонуниятларини исботлаш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида ўзбек ва инглиз тилларида аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик категорияларининг ифода воситалари микротизими танлаб олинди.

Тадқиқотнинг предмети ўзбек ва инглиз тилларидаги аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик категорияси микротизимининг функционал-семантик, фарқли ва ўхшаш хусусиятлари ташкил қилади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертациянинг методологик асосини жамиятнинг доимий тараққиётда эканлигини акс эттирувчи фалсафий қарашлар, билиш назарияси ҳақидаги тушунчалар ташкил этади. Тадқиқот мавзусини ёритишда тасвирий, компонентли (семантик) таҳлил, таснифлаш, тавсифлаш, зидлаш усулларидан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгиллиги қуйидагилар билан белгиланади:

ўзбек ва инглиз тилларида аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик мантиқий-лисоний категорияси хотин, қайнона, қайнисингил, овсин, кундош, куда, эгачи (опа), келинойи каби ифода воситалари микротизимига хос ментал, миллий, социал жиҳатдан ўхшаш ва фарқли жиҳатлари аниқланган;

ўрганилаётган тилларда аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик категориялари маънолари ифода тизимининг никоҳ билан боғлиқ, никоҳ билан боғлиқ бўлмаган функционал, семантик ва мавзуий микротизимлари ёритилган;

қариндошлик ва яқинлик категориялари ифода воситаларининг тик чизиқли (вертикал) ва ён чизиқли (горизонтал) муносабатлари, бу тизим аъзоларининг супплетивизм, гиперонимия, гипонимия ва эквонимия ходисаларига муносабати, уларнинг ўзаро боғлиқлиги далилланган;

функционал, мавзуий, семантик микротизимларни ташкил этувчи лексема маъноларининг иерархик тузилишида аниқ ва ноаниқ семантик

компонентлар мавжудлиги исботланган, *хотин, қайнона, қайнисингил, қуда, эгачи (она)* лексемаларининг этимологик маънолари ёритилган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Ўзбек тилидаги аёл жинсига хос лексемалар функционал-семантик, мантиқий-лисоний жиҳатдан ўрганилиб, ўзбек семасиологияси, лексикографияси янги илмий-назарий қарашлар билан бойитилган, терминология ва соҳавий лексикнинг ўхшаш ва фарқли томонлари кўрсатиб берилган;

луғат таркибидаги аёл жинсига хос қариндошлик, яқинлик маънолари, мантиқий категорияларнинг семантик ҳамда лингвомаданий хусусиятларига оид натижаларидан тилшуносликнинг замонавий йўналишлари, лексикология соҳасида янгича ёндашувлар вужудга келишида муҳим назарий қарашлар шаклланишига асос бўлиши аниқланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги диссертация муаммосининг ўрганиш объекти ва предмети табиатига мос равишда қўйилганлиги, назарий манбалардан танқидий фойдаланилганлиги, методология ва методларнинг мақсадга мувофиқ танланганлиги, қариндошлик атамалари соҳасида, хусусан, функционал-семантик микротизимлар бўйича сўз ва бирикмаларни гуруҳлаш, ўзбек ҳамда инглиз тилларидаги аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик категориялари маънолари ифода воситаларининг семантик тузилишидаги маънолар иерархиясини ўрганиш, идеографик атама ҳосил қилиш ва функционал-семантик соҳалар бўйича махсус факультатив курсларни ўрганишда, атамашунослик муаммоларининг ономасиологик жиҳатларини ифодалаш бўйича битирув, магистрлик диссертацияси ва реферат ёзишда, қардош бўлмаган тиллар ҳамда уларнинг агглютинатив ва ноагглютинатив тузилишдаги бошқа тиллар билан ўзаро алоқасини ўрганиш назариясига эътибор берилганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқотда аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик категорияларининг маънолари ифодасини семантик ташкил этишнинг назарий асосларини умумлаштиришга, бадиий асарлар ва бошқа матнлар тадқиқотлари учун муҳим манба бўлиб хизмат қилади, шунингдек, ифода воситаларининг тадқиқ қилинаётган турли кўринишдаги семантик тизимлар ўртасидаги иерархик муносабатлар тизимлаштирилганлиги билан;

тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик маънолари тизими мантиқий-лисоний категориясига доир материаллар талқини ҳамда қарашлари икки тилли инглиз-ўзбек ҳамда ўзбек-инглиз тилларининг идеографик луғатини тузишда, умумий тилшунослик, лексикология ва семантика, лингвосемиотика бўйича

дарслик, қўлланмалар яратишда, махсус курс ва семинарлар ташкил этишда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Тадқиқотнинг назарий таклифлари, амалий тавсиялари ва хулосалари қуйидагиларга татбиқ этилган:

биологик жинс, шунингдек, кимга қарашлилиги жиҳатларидан фарқ қилмайдиган тик ва ён чизиқ қариндошлик маъноларини билдирувчи атамалар ҳақида маълумотлардан Қўқон давлат педагогика институтида 2017-2018 йилларда бажарилган “Piloting ECVET to the National VET system of Russia and Uzbekistan” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси олий ва ўрта-махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 30-октябрдаги 89-03-4203-сон маълумотномаси). Натижада ўрта-махсус таълим муассасалари учун тайёрланган ўқув-услубий қўлланма қариндошлик атамаларининг парадигмасига оид маълумотлар билан мукамаллаштирилган.

аёл жинсига хос қариндошлик ва яқинлик категориялари ифода воситаларининг супплетивизм, гиперонимия, гипонимия ва эквонимия ҳодисаларига муносабатига оид фикрлардан ХИД-1-29- сонли “Ўзбекистон олий ўқув юртлигининг нофилологик факультетларида бакалавр йўналиши учун немис тили фанини ўқитишда янги педагогик технологияларни татбиқ этишга оид дарсликни яратиш” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси олий ва ўрта-махсус таълим вазирлигининг 2019 йил 30-октябрдаги 89-03-4204 сонли маълумотномаси). Натижада яратилган дарслик фактик материаллар билан бойитилган;

тил тараққиёти ва унинг ижтимоий аҳамиятига оид диссертация хулосаларидан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси томонидан тайёрланган ва эфирга узатилган «Миллат ва маънавият», «Бедорлик» эшиттиришлари сценарийсини яратишда фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг 2019 йил 30 октябрдаги 04-25-2261-сон маълумотномаси). Натижада айни эшиттиришларнинг илмий-оммабоплиги таъминланган ва янги манбалар билан бойитилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 3 та халқаро ва 2 та республика илмий-амалий анжуманларда муҳокама қилинган ҳамда апробациядан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси юзасидан 12 та илмий иш, шундан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси томонидан докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш учун тавсия этилган илмий нашрларда 4 та мақола, жумладан, 2 та республика ва 2 та хорижий журналларда, 1 та хорижий илмий конференция тўпламида нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.

Диссертациянинг умумий ҳажми 131 саҳифадан ибрат бўлиб, 3 та асосий боб, хулоса, адабиётлар ва қисқартмалар рўйхатидан ташкил топган. Тадқиқотга 7 та жадвал илова қилинган.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг «**Кириш**» қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати, муаммонинг ўрганилганлик даражаси, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объекти ва предмети, усуллари аниқланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги кўрсатилган, илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг ишончлилиги, амалиётга жорий қилинганлиги апробацияси, нашр этилган ишларга муносабат, ишнинг тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг **“Тил лексик материалларининг ўзига хос мантиқий-семантик категория сифатида ўрганилиши масаласига доир”** деб номланган биринчи боби икки бўлимдан иборат. Бобнинг **“Қариндошлик атамалари тизими ўзига хос мантиқий-лисоний категориянинг тури сифатида (Турли грамматик тизимли тиллардаги қариндошлик атамаларини ўрганиш тарихи ҳақида)”** номли биринчи бўлимида сўнги пайтларда бажарилган турли тизимдаги тилларнинг компонентли (семантик) таҳлилига бағишланган тадқиқотларга эътибор қаратиш асослидир. Бу, ўз навбатида, жаҳон ҳамжамияти моддий ва маънавий ҳаётининг барча тармоқларида глобаллашув жараёнининг тобора ривожланиб боришига нисбатан ўзига хос жавоб ҳисобланади. Таржима, ахборот хизмати масалалари, турли луғат ва маълумотнома яратиш вазифаси, она тили бўлмаган тилни ўқитиш усуллари тақомиллаштириш – буларнинг барчаси тилшунослик олдида турган долзарб вазифалар ҳисобланади. Айнан шу омил ўзбек ва инглиз тилларидаги қариндошлик атамалари тадқиқот объекти сифатида танланишига асос бўлди.

Таъкидлаш жоизки, ишда асосий вазифа ўзбек ва инглиз тиллари эволюциясини эмас: аёл жинсидаги қариндошлик ва яқинлик тизимини икки тил доирасида ўзига хос мантиқий-лисоний категория сифатида ўрганишдир. Маълумки, турли тизимдаги тилларнинг алоҳида қатламини қиёслаш ниҳоятда мушкул, аммо рус олими А.А.Потебнянинг бу борадаги қарашлари ўзгача бўлган: “Мен ҳатто бир-бирига анча яқин бўлган тилларнинг ички тузилиши ва битта тил лаҳжасидаги фарқни рад этмайман, бироқ биламанки, тиллар қанча ўхшаш бўлса, шунча уларнинг асосий фарқларини аниқлаш қийинроқ бўлади”⁴. Бу билан олим қардош тиллар доирасида олиб борилган ўрганишлар самаралироқ кечишига ишора қилган. Я.Гриммнинг ёзишича, “Тил суяклар, буюмлар ва қабристонлардан кўра афзал турадиган халқ тарихининг асосий гувоҳи ҳисобланади. Тил – бу инсоният руҳининг

⁴ Потебня А.А. Из записок по русской грамматике. Т. IV. – М.-Л., 1941. – С. 36.

нафасидир”⁵. Н.Я.Марр эса Я.Гримнинг тил ҳақидаги бу фикрларини тўлдириб шундай ёзади: “Тил – бу инсониятнинг бошқа маданий ихтиролари таркибига киради. Фарқи шуки, тил бир вақтнинг ўзида инсоният ривожланишида ижод тадрижининг барча босқичларини улар қандай тузилган бўлса ва қандай маънода қўлланилган бўлса, шундай акс эттиради”⁶.

Диссертацияда типологик жиҳатдан турли тилларнинг қариндошлик ва яқинликни ифодаловчи лексик материалларини ўрганиш учун замонавий лингвистик тадқиқот усулларидан бири бўлган таркибий-тизимли усулга асосий эътибор қаратилди.

Лексик-семантик гуруҳларни ўрганишда компонентли таҳлил методини қўллаш энг маҳсулдор усуллар ҳисобланади. Маълумки, семантик майдон (мантикий-лисоний гуруҳ) муайян семантик компонент асосида ажратилади. Қариндошлик атамалари “қариндошлик”нинг семантик таркибий қисмлари асосида бирлашади.

Тизимли усул синхрон-қиёслаш усули билан бирга қўлланади ва у турли тузилишдаги тилларнинг қариндошлик атамалари тизимини ўрганишда жуда қулай ва самаралидир. Яков Гримм айрим герман тилларида “ота” ва “она”ни англатувчи атамаларнинг икки категорияси мавжудлигини қайд этган ҳамда бу ҳодисага ўз изоҳини беришга ҳаракат қилган. Унинг фикрича, “... чамаси қачонлардир қариндош халқлар Европага бостириб кириш жараёнида *vater, mutter, bruder, schwester* шаклга эга бўлган бирликлар ўрнига бошқа атамаларни қўллашган, уларнинг айримлари ўзлаштирилди, қолганлари эса, аксинча, улардан қўшниларга ўзлашиб кетди”. Я.Гримм гот тилидаги тасвир шаклида ифодаланган *atta*, “*ота*” ва *aipei* “*она*” сўзларини мисол келтиради. Унинг сўзларига кўра, олийнасаб немис қабилалари тилида *azo* ва *eidi* камдан-кам қўлланилган⁷.

Шунингдек, диссертацияда М.М.Гухман⁸, А.А.Покровская⁹ ва бошқаларнинг қариндошлик атамалари табиатига доир асарлари мазмуни бўйича муносабат билдирилган.

Бобнинг **“Қариндошлик ва яқинлик маънолари тизимининг мазмун режаси супплетивизм ва гетеронимия ҳодисалари билан боғлиқлиги”** деб номланган иккинчи бўлимида бевосита супплетивизм тор ва кенг ифодалар учун қўлланиши ҳақида фикр юритилади. Тор маънода супплетивизм сўз ўзгариши, яъни морфология билан чекланади, кенг маънода эса унинг таркибига синоним ва антоним тизимлар ҳам киради. А.А.Реформатский супплетивизм-ўзак ҳамда супплетивизм-асосни алоҳида гуруҳларга ажратади. Биринчи гуруҳга: *человек — люди (одам — инсонлар)*,

⁵Усмонов С. Умумий тилшунослик. – Тошкент, 1972. – С. 177.

⁶Марр Н.Я. Значение и роль изучения нацменьшинства в краеведении // В кн. Краеведение. Т. IV, вып. I. – М., 1927. – С. 8–169.

⁷Девону луғотит-турк. Индекс. – Тошкент: Фан, 1967. – С. 88–351.

⁸Гухман М.М. До индоевропейский термины родства в германских языках // Памяти академика И.Я. Марра. – М. –Л., 1978. – С. 93–115.

⁹Покровская А.А. Термины родства в тюркских языках // В кн. Историческое развитие лексики тюркских языков. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С. 11–81.

*ребёнок — дети (бола — болалар); иккинчисига эса козёл — коза (така/эчки), продавец — продавщица (сотувчи эркак/сотувчи аёл) ва бошқалар тааллуқли*¹⁰.

В.М.Солнцев ва Л.С.Бархударов каби олимларнинг нуқтаи назарлари А.А.Реформатскийнинг супплетивизм борасидаги фикрларига мос келади. В.М.Солнцевнинг таъкидлашича, баъзи ҳолларда улар бир хил маъноли аффиксал характердаги турли фонетик шакллар (унинг номлаши бўйича: сонемалар) билан ифодаланиши мумкин¹¹.

Тилда супплетив шаклнинг ҳосил бўлиши ва фаолият кўрсатиши тил белгиларининг мазмун режасига тааллуқли табиий ҳодиса ҳисобланади.

Супплетивизм ва супплетивлар фаолияти Р.А.Будагов томонидан янада кенгроқ ўрганилган. Унинг ёзишича, “...уларнинг айримлари турли илдизларнинг кейинги ўхшашлиги натижасида эмас (конвергенция), балки дастлабки ягона илдизнинг кейинги тафовути (дивергенция)га боғлиқ бўлган фонетик ўзгаришлар натижаси ҳисобланади. Супплетивлар ёки супплетив ҳосилалар нафақат қиёслаш босқичида, балки келишик шаклини ҳосил қилишда (*я — меня (мен — менга)*), жинсга кўра чеклашда (*мужчина — женщина (эркак — аёл)*), сонига кўра (*человек — люди (одам — инсонлар)*), замонга кўра (*иду — шел (боряпман — ўтдим)*) ва бошқа ҳолларда намоён бўлади”¹².

В.В.Лопатин тадқиқотларида эса супплетивизм умумий илдизга эга турли шаклларнинг микротизими сифатида қаралади. У супплетив жуфтлик учун мисол сифатида рус тилида анъанавий мисол даражасига етган *ребёнок — дети, человек — люди* шаклидаги лексик боғлиқликларни келтиради¹³. Бу нуқтаи назар 1990 йилдаги “Рус тили грамматикаси”да янада мустаҳкамланган¹⁴. Диссертацияда супплетивизм бўйича О.С.Ахманова, В.Г.Адмони, В.С.Конецкая, Ю.Д.Апресян, М.Я. Блох, А.Бердиалиев¹⁵ ва бошқаларнинг фикрлари ҳақида маълумотлар мавжуд.

Диссертацияда битта лексемада бир-бирига мос бўлган лексик супплетивизмнинг гипоним-гиперонимлик муносабати билан алоқадорлик жиҳатлари тўғрисида ҳам сўз боради. Таққосланг: *она ва она // mother and father, она ва сунгил // elder sister and little sister* ва бошқа лексемалар гипоним ҳисобланади, улар бир-бирига муносабатда супплетивизмга алоқадор бирликлар (согипонимлар) каби вазифа бажаради. Лексик характердаги супплетив ва гипонимлар ўртасидаги фарқ шундаки, лексик

¹⁰Реформатский А.А. Что такое термин и терминология // Вопросы терминологии (Материалы Всесоюзного терминологического совещания). – М.: АН СССР, 1951. – С. 47.

¹¹Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного английского языка. – М., 1975.

¹²Азизов О. Тилларни қиёсий ўрганиш масаласига доир // Туркий тилларнинг тараққиёти муаммолари. – Тошкент: Фан, 1995. – С. 20–21.

¹³Лопатин В.М. Супплетивизм // Русский язык. Энциклопедия. – М., 1969.

¹⁴Потебня А. А Из записок по русской грамматике. Т. IV. – М.-Л., 1941. – С. 36.

¹⁵Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М., 1966. – 608 с.; Адмони В.Г. Грамматический строй как система построения и общая теория грамматики. – М., 1988; Конецкая В.П. Супплетивизм в германских языках. – М.: Наука, 1973; Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. – М., 1974; Блох М.Я. Теоретические основы грамматики. – М., 1986; Бердиалиев А. Сўзлар оламига саёҳат. –Хужанд, 2012.

супплетивлардаги мантикий ассоциация муносабати, гипонимлардаги мантикий ассоциация муносабатидан кўра кучлироқ бўлади.

Таъкидлаш лозимки, битта сўз ўзаро боғлиқ аъзо сифатида бир нечта супплетив жуфтликларда иштирок этиши мумкин. Масалан, *ота* // отец сўзи коррелятив аъзо функциясида учта супплетив парадигма таркибида иштирок этади: 1) *ота-бобо* // father –grandfather; 2) *ота-она* // mother – father (parents); 3) *ота- бола* // father – child.

Гетеронимия ҳодисаси битта функционал-семантик микротизим (парадигма)нинг коррелятив аъзоларини семантик тузилишдаги категория ва дифференциал хусусиятларнинг ўзаро боғлиқлиги асосида тизимли алоқага киришиш учун турли ўзакли бирликларнинг бевосита бирлашмаси ҳисобланади. Бунга мисол қилиб: *ота-она* // mother – father(parents), *эр – хотин* // *husband – wife*, *ота-бола* // father – child, *она-сингил* // sisters, *ака – ука* // brothers ва бошқаларни келтириш мумкин.

Диссертациянинг иккинчи боби **“Қондош-қариндошлик атамаларида аёл жинси маъносидаги ифода воситалари парадигмаси (вертикал ва горизонтал чизик бўйлаб)”** деб номанган ва унинг мазмуни 7 бўлимда баён қилинган.

“Ота-онани туғиб тарбиялаган аёл” (буви) маъноси ифода воситалари парадигмаси ва унинг функционал-семантик микротизими” номли биринчи бўлимда ота-она маъноларининг ифода воситалари тизими ўрганилган.

“Ота-оналарнинг оналари” маънолари парадигмаси мантикий жиҳатдан мос келувчи икки аъзолардан ташкил топади: а) “отанинг онаси // father’s mother” (“grandmother from father’s side”) ; б) “онанинг онаси // mother’s mother” (“grandmother from mother’s side”).

Бу ўзбек адабий тилида ўзгармас семантик бирлик *буви* лексемаси билан ифодаланади ва “отанинг онаси” (“grandmother from father’s side”), “онанинг онаси” (“grandmother from mother’s side”)ни англатади. Ўзбек тилида эса маънони тўлиқ ифодалаш учун *ота томондан буви* ва *она томондан буви* каби гипонимик характердаги сўз бирикмалари қўлланади. Бу ўринда компонентларнинг бири сифатида *ота (father, daddy)*; *она* (диалектда *ойи, она, ая*) “*mother*”, “*mom*” – *дадамнинг // отамнинг ойиси // онаси // аяси*; “*father’s mother – grandmother from father’s side*”; *ойимнинг // онамнинг // аямнинг ойиси // онаси // аяси* “*mother’s mother – grandmother from mother’s side*” лексемалари иштирок этади. Ушбу сўз бирикмалари гипонимларнинг гипероними сифатида “ота-оналарнинг онаси” (“grandmother”) маъносида *буви* лексемаси қўлланади.

Замонавий инглиз тилида “отанинг онаси” // “ота томонидан буви” ва “онанинг онаси” // “она томонидан буви” маънолари бир хил *grandmother* лексемаси орқали ифодаланади.Инглиз тилида, масалан, *old woman, crone* “кекса аёл” (“кампир”) маъносидаги сўз ҳам қўлланилади ва “ота ва онанинг онаси” (“буви”)ни англатади.

Инглиз тилида *grandmother, old woman, crone* синонимик қаторида “*grandmother*” лексемаси устун; ўзбек тилида эса *буви, эна, момо, биби,*

катта она, ача ва бошқа “ота-онанинг онаси” маъносидаги синонимлар қаторида *буви* лексемаси доминант ҳисобланади.

Ўзбек ва инглиз тилларидаги “ота-онанинг онаси” маънолари турли маънолардаги 11та ФСМТ таркибига киради.

“Фарзандни туғиб тарбиялаган аёл” (она) маъноси ифода воситалари парадигмаси ва унинг функционал семантик микротизими” номли иккинчи бобнинг иккинчи бўлимида “ота-онанинг аёл жинсидагиси” маъносини билдирувчи ифода воситалари тизими ўрганилди. Бу ўзбек ва хорижий тилларда турлича ифодаланади: ўзбек тилида – *она*, рус тилида – *мать*, тожик тилида – *модар*, инглиз тилида – *mother*.

Ўзбек тилидаги *она*, инглиз тилидаги *mother* лексемаси “мени тукқан аёл” // “ота-онанинг аёл жинсидагиси”ни англатади. “Болаларнинг онаси” семаси ўзбек ва инглиз тилларидаги ушбу лексемаларнинг асосий маъноси ҳисобланади.

Ўзбек тилида “мени тукқан аёл” // “ота-онанинг аёл жинсидагиси (тукқан она)” маънолари ифода воситаларининг парадигматик қаторида *она*, *ойи* лексемаларидан ташқари, *волида* сўзи туради ва бу сўз араб тилига тегишли бўлиб, асосан, мумтоз адабиётга оид матнлар тилида қўлланилади.

Аксарият ўзбек шеваларида болалар оналарига, *бувилари* улар билан яшаган вақтда, *ана* сўзи билан мурожаат қилишади. Инглиз тилида *mother* лексемасининг семантик тавсифи “тукқан она” маъносида қўлланганда, “қонқариндош”лик семаси устунлик қилади. Унинг бошқа усулларида қонқариндошлар семаси олиб ташланади, нейтраллаштирилади, бу ўзбек тилидаги “ўгай она”, “аканинг хотини”, “амаки-тоға хотини”, “яқин кўшнилари хотини” маънолари билан *ойи* лексемасига мос келади.

Инглиз тилида *mother* сўзи турли маъноларда бир нечта синоним қаторларда иштирок этади. Масалан: “тукқан она” маъносида у *mother*, *tamma*, *tummy*, *ma*, *tammy* синонимик қаторида; *foster mother* – “асраб олган она” маъносида, *nursing mother* бирикмаси эса “эмизган она” маъносида қўлланилади.

Ўзбек тилида “мени тукқан аёл” маъносида *она*, *эна*, *ойи*, *буви*, *ача*, *она*, *волида* лексемалари қўлланади. Улар орасида адабий тилга тааллуқли бўлган *она* сўзи доминанта, қолганлари эса ўзбек тилининг турли шеваларига тегишли. Бу синонимик қаторнинг доминанти ўзбек тилидаги *она*, инглиз тилидаги *mother* “мени тукқан аёл” маъносида бир нечта функционал-семантик микротизимларни ҳосил қилади. Диссертацияда ушбу ФСМТ компонентларининг семантик тузилишдаги ўхшаш ва фарқли семалари аниқланган ҳамда тавсифланган.

Бобнинг учинчи бўлими **“Ота-онанинг аёл жинсидаги фарзанди”(қиз) маънолари ифода воситалари парадигмаси ва унинг функционал-семантик микротизими”** деб номланади. Ўзбек тилида «бола», «фарзанд» маъносида *бола* ва араб тилидан ўзлаштирилган *зурриёд*; тожик-форс тилидан ўзлаштирилган *фарзанд* ва *зод* лексемалари қўлланади. Замонавий инглиз тилида ушбу маъно *child* лексемаси билан ифодаланади. Ўзбек тилидаги *фарзанд* // *бола*, инглиз тилидаги *child* лексемалари ўзбек тилидаги

ўғил ва қиз, инглиз тилидаги *son* ва *daughter* гипоним лексемаларига нисбатан гипероним характерига эга.

Таъкидлаш лозимки, *child* // *бола* ва *фарзанд* семантик тузилиши ўртасида “эркак жинси” семасига нисбатан фарқ мавжуд, бу эса *фарзанд* семантик тузилишига нисбатан *child* // *бола* семантик тузилишида аниқроқ намоён бўлади.

Фарзанд, *бола*, *зурриёд*, *тирноқ* лексемалари ўзаро синоним ҳисобланади ва улар орасида *фарзанд* лексемаси нисбатан фаол қўлланади. Ушбу синоним парадигмаларининг барча аъзолари “битта ота-онадан туғилган болалар” маъносида гиперонимик характерга эга. Ўзбек тилидаги *бола*, инглиз тилидаги *child* лексемасининг семантик тузилишида икки гипонимик маъно бирлашади: а) *son* // *ўғил*; б) *daughter* // *қиз*.

Диссертацияда ушбу синонимик парадигманинг семантик тузилиши ва бошқа аъзолари, шунингдек, *фарзанд* лексемаси устун бўлган синонимик парадигмалар ҳар бир аъзосининг гипоним-гиперономик табиати ўрганилган.

Лексикографик манбаларда кўрсатилишича, ўзбек мумтоз адабиётида чет тилидаги *бола* сўзига яқин ёки мос маъно билан ифодаловчи бир нечта сўзлар мавжуд, масалан, *зод*, *зода* (“бола”)¹⁶, *ҳамзод* (“туғилган”), (“опа-сингиллар”)¹⁷, *валад* (“никоҳсиз туғилган бола”)¹⁸ каби. “Бола” маъносини метафорик шаклда қўллашда *пушт*, *пайванд* сўзларидан ҳам фойдаланилган¹⁹. Бундан ташқари, ёш жиҳатдан белгилари асосида ҳам номланиб, бунга *тифл*, *атфол* лексемалари орқали “янги туғилган чақалоқ”, “болакай”, “кичик болалар” маънолари ифодаланганлигини мисол қилиш мумкин²⁰.

Шунга ўхшаш маънолар *жамрак*²¹, *ушоқ*²² сўзларида ҳам ифодаланган.

Шунингдек ушбу бобда ўзбек тилидаги *қиз*, инглиз тилидаги *daughter* лексемалари доирасида “ота-онамнинг аёл жинсидаги фарзандлари” маъноси ифода воситалари тизими ўрганиб чиқилган.

Ўзбек мумтоз бадиий адабиёти тилида *қиз* // *daughter* маъносига яқин бошқа тиллардан сўзлар ўзлаштирилган, масалан, *бикр* (араб тилидан) – “турмушга чиқмаган бокира қиз”, *душиза* – (тожик-форс тилидан), “*бокира*”, булар муайян маънода *қиз* // *ожиза* (араб) – “қиз”, “заифа аёл”, *буроз* (шевада) – “вояга етган қиз” сўзлари билан синоним ҳисобланади²³.

Ўзбек тилида *қиз*, инглиз тилида *daughter* лексемалари кўп маънолилиги ва кўп функциялилиги билан ажралиб туради. Ўзбек тилида *қиз* лексемаси билан “вояга етмаган”, “қиз бола”, “вояга етган”, лекин турмушга чиқмаган,

¹⁶Навоий асарлари луғати / Составители: П. Шамсиев, С. Ибрагимов. – Тошкент: Ф. Ғулом нашриёти. 1972. – С. 77–906.

¹⁷Ўзбек тилининг изоҳли луғати. Т. I-II. – М., 1980. – С. 200–566.

¹⁸Ўзбек классик адабиёти асослари учун қисқача луғат. – Тошкент, 1983. – С. 9–348.

¹⁹Навоий асарлари луғати / Составители: П. Шамсиев, С. Ибрагимов. – Тошкент: Ф. Ғулом нашриёти, 1972. – С. 77–906.

²⁰Ўзбек классик адабиёти асослари учун қисқача луғат. – Тошкент, 1983. – С. 9–348.

²¹Девону луғотит-турк. Индекс. – Тошкент.: Фан, 1967. – С. 88–351.

²²Ўзбек классик адабиёти асослари учун қисқача луғат. – Тошкент, 1983. – С. 9–348.

²³Ўзбек тилининг изоҳли луғати. Т. I-II. – М., 1980. – С. 200–566.

“балоғат ёшидаги қиз”, “бокира” тушунилади²⁴, бу инглиз тилидаги *daughter* лексемасига ҳам хос бўлиб, “қиз” маъносидан ташқари, у бошқа бир қатор маъноларга ҳам эга, масалан: *girl* // қиз, *lass* // қиз бола, *brige* // келинчак қиз, *spinster* // қари қиз²⁵.

Қиз // *daughter* лексемасининг семантик тузилишида “назокат”, “аёл жинси” семаси етакчи ҳисобланади. *Қиз* // *daughter* сўзи уларнинг ота-оналарига нисбатан «аёл жинсидаги фарзанд, бола» маъносини англатади.

Шундай қилиб, ўзбек ва инглиз тилида аёл жинсига хос маънони ифодалаган сўзлар генетик келиб чиқиши ва грамматик тузилишига кўра бир-биридан фарқ қилса-да, айрим лексик birlikларда семантик ўхшашликлар мавжуд.

Иккинчи бобнинг тўртинчи бўлими **“Фарзандларнинг аёл жинсидаги фарзандлари ва набираларнинг фарзандлари” (қиз неvara, чевара, эvara) маъноси ифода воситалари парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими**ни ўрганишга бағишланади.

Ўзбек тилида “ўғлимнинг фарзандлари (“ўғил томондан набира”) ва кизимнинг болалари (“қиз томондан набира”)” бир хил лексема *набира*, қадимги турк тилларининг ёзма ёдгорликларида *ati*²⁶, сариқ уйғур тилида— *hati*²⁷ деб аталган.

Турк тилида етти атама мавжуд бўлиб, улар ёрдамида қариндошлик авлодининг 7та кетма-кет шажараси номланади. Инглиз ва ўзбек тилида бу номлар кўйидаги яқинлик категориялари билан ифодаланади: 1-авлод – *бола* // *child* – “ота-онамнинг фарзандлари, болалари”; 2-авлод – *набира* // *grandson-granddaughter* – “болаларимнинг боласи”(ўғил-қиз набира); 3-авлод *чевара* // *grandson'sson-granddaughter's daughter* – “набираларимнинг болалари”(“қиз-ўғил чевара”); 4-авлод *эvara* // *great-grandson-great-granddaughter* – “чеварамнинг болалари”(“ўғил-қиз эvara”); 5-авлод – ўзбекча *пайнеvara* – “эварамнинг болалари” (“ўғил-қиз зувала”); 6-авлод – ўзбекча *қукун неvara* – “зувалаларимнинг болалари” (“ўғил-қиз дувара”); 7-авлод – ўзбекча *ёт неvara* – “дуварамнинг болалари” (“ўғил-қиз бегона”)²⁸. (Келтирилган фактлардан кўришиб турибдики, инглиз тилида 5-, 6-, 7-авлодлар маъносининг ифода воситалари мавжуд эмас).

Ўзбек тилида *набира* лексемаси семантик гуруҳ таркибида кўп маъноли ва кўп функцияли саналади. Эски ўзбек тилида “авлодлар, набира” маъносида *ахфод*²⁹, “авлодлар, оила, қариндош, шажара” маъносида *хонавода*³⁰ лексемаси қўлланган, улар *набира* лексемасига семантик жиҳатдан яқин.

²⁴Ўзбек тилининг изоҳли луғати. Т. I-II. – М., 1980.– С. 200–566.

²⁵Хасенова А.К. К вопросу об основе слова в тюркских языках // Исследования по тюркологии. – Алма-Ата: Наука, 1969. – С. 34–47.

²⁶ Древнетюркский словарь. – Л.: Наука, 1969. – С. 67–298.

²⁷Тенишев Э.Р. Строй сарыг-югурского языка. – М.: Наука, 1976. – С. 171–222.

²⁸Исмоилов И. Туркий тилларда қавм-қариндошлик терминлари. – Тошкент: Фан, 1966. – С. 62–150.

²⁹Навоий асарлари луғати / Составители: П. Шамсиев, С. Ибрагимов. – Тошкент: Ф. Ғулом нашриёти, 1972. – С. 77.

³⁰Навоий асарлари луғати / Составители: П. Шамсиев, С. Ибрагимов. – Тошкент: Ф. Ғулом нашриёти, 1972. – С. 660.

Ўзбек тилида *набира* лексемаси ва унинг инглиз тилидаги муқобили *grandson-granddaughter* мураккаб иерархик муносабат мавжудлиги кузатилади. Бу *набира* ва *grandson // granddaughter* мавжуд бўлган ФСМТ компонентларининг семантик тузилишида бир вақтнинг ўзида бир нечта асосий маънолар мавжудлиги билан изоҳланади. Масалан, “болаларимнинг боласи — ота-онамнинг отаси” (“ўғил *набира* // қиз *набира* – бобо”), “болаларимнинг боласи — ота-онамнинг онаси” (“ўғил *набира* // қиз *набира* – буви” ўзгармас маъноли ФСМТ *набира // grandson-granddaughter* ва бобо // *grandfather* семантик компонентлардан ташкил топган. Ҳар бир компонентнинг семантик тузилишида бир нечта мустақил маънолар мавжуд. Масалан, “болаларимнинг боласи” (*набира // grandson ёки granddaughter*) компонентининг семантик тузилишида “болаларимнинг боласи” (“ўғил-қиз *набира*”) маъносидан ташқари, “ўғлимнинг ўғил-қизи”, “қизимнинг ўғил-қизи” маънолари ҳам назарда тутилади. ФСМС бошқа компонентларининг семантик тузилишида бобо // *grandfather* “ота ва она томондан бобо”дан ташқари “ота ва она томондан ота” маъноси устунлик қилади. Худди шундай характерга “болаларимнинг боласи — аёл жинсдаги ота-онамнинг ота-онаси” (“ўғил-қиз *набира* — ота ва она томондан буви”) – буви // *grandson / granddaughter / grandmother* ўзгармас маънолари билан ФСМТ компонентларига эга.

ФСМТнинг ўзгармас маъноли “болаларимнинг болалари — ота-онанинг онаси” (“ўғил-қиз *набира* – ота ва она томондан буви” // (*набира // grandson / granddaughter, буви // grandmother*) иккинчи компоненти ўзига хос характерга эга. Ушбу компонентнинг семантик тузилишида “ота-онамнинг онаси” (“буви”) маъносидан ташқари “ота-онанинг онаси” маъноси етакчилик қилади. Таъкидлаш жоизки, юқорида кўрсатилган ФСМТнинг биринчи компонентлари “ўғил ва қизимнинг ўғил-қизи” ўзгармас маънолари салбий, ноаниқ тарзда ифодаланган, унинг бошқа маъноси “болаларимнинг болалари (ўғил-қиз *набира*)” аниқ маънода ифодаланган.

Ўзбек тилида *набира* “*grandson // granddaughter*”, чевара “*grandson'sson // granddaughter's daughter*”, эвара “*great // grandson // great // granddaughter*”, зувола, увора лексемалари авлод // *generation* лексемасига нисбатан соғипонимлар ҳисобланади. Ўз навбатида, уларнинг айримлари, масалан, *набира, чевара, бобо, буви, катта боба, катта буви* атамалари билан гетеронимик боғлиқлик мавжуд. *Набира* – “*grandson // granddaughter*”, чевара – “*grandson's son // granddaughter's daughter*”, эвара – “*great // grandson // great // granddaughter*” ва ҳоказо лексемаларнинг семантик тузилиши табиий қариндошлик семасига нисбатан энг мураккаб ҳисобланади, унда бир вақтнинг ўзида (синхрон-синкретик) “эркак жинси” ва “аёл жинси” семалари мужассамлашган. Шунинг учун ушбу лексемаларнинг аниқ жинсдаги маънолари тилда сўз бирикмаси ёрдамида ифодаланади ва унинг таркибида табиий жинсдаги ўғил, қиз сўз-кўрсаткичлари ўғил *набира, қиз набира*) мавжуд бўлади. Таққослаймиз: “Менинг уч қиз *набирам бор*. – *I have three granddaughters*. – У меня есть три внучки”.

Бу ерда ҳам таъкидлаш лозимки, *набира* // *grandson* ёки *granddaughter*, *чевара* // *grandson'sson* ёки *granddaughter's daughter* каби лексемалар уларга мос бошқа лексемалар билан ўзига хос ФСМТни ҳосил қилади ва у ерда “тўғридан-тўғри қондош-қариндошлик” маъноларининг мураккаб иерархик тузилиши кузатилади. Демак, *набира* (*grandson* // *granddaughter*) *бобо* (*grandfather*), *буви* (*grandmother*) атамалари билан иккита ФСМТ таркибига киради: “ўғил-қиз, *набира-бобо*” ўзгармас маъноли ФСМТ, “ўғил-қиз, *набира-буви*” ўзгармас маъноли ФСМТ. Ҳар бир ФСМТ учта семантик компонентдан ташкил топган бўлиб, улардан бири ноаниқ (новербал) характерга эга. Шундай қилиб, “эркак ва аёл жинсидаги болаларимнинг боласи” ҳамда “отамнинг онаси” (“ўғил-қиз *набира* ва *буви*”) маънолари билан ФСМТ семантик компоненти сифатида қуйидаги функциялари мавжуд:

а) “эркак ва аёл жинси учун болаларимнинг болалари”(“ўғил-қиз *набира*”);

б) “ота-онамнинг онаси”(ота ва она томондан *буви*);

в) “ўғил/қиз *набираларнинг* ота-онаси” – “бувимнинг эркак ва аёл жинсидаги фарзандлари” (“бувимнинг ўғли ёки қизи”).

“Ота-онанинг аёл жинсидаги фарзандлари бир-бирига нисбатан” (опа, сингил) маъноси ифода воситалари парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими номли иккинчи бобнинг бешинчи бўлими маънолари ифода воситаларининг парадигмасини ўрганишга бағишланган бўлиб, ўзбек тилида “ота-онамнинг аёл жинсли болалари” маъносининг ўзгармас ифода воситаси *она* // сестра лексемаси; инглиз тилида *elder sister* – “катта опа”, *little sister, younger sister* – “кичик сингил” лексемалари ҳисобланади³¹. Ушбу лексемаларнинг семантик тузилишида “ота-онамнинг катта ва кичик қизлари” (“катта опа” ва “кичик сингил”) маънолари синхрон-синкретик тарзда бириккан бўлиб, унда асосий сема “аёл жинси”га мансубликни ифодалайди.

Ўзбек тилида “ота-онамнинг мендан катта қизлари” (опа), “ота-онамнинг мендан кичик қизлари” (сингил) маънолари *опа-сингил, эгачи-сингил, опа-ука* (“битта ота-онанинг турли ёшдаги қизлари”) жуфт сўзлари ёрдамида ифодаланади. Диссертацияда *опа-сингил* ва *опа-ука* бирликларининг функционал-семантик фарқи тавсифланган.

Опа лексемаси, шевада *ана, она, ойи, буча, бича, апай, аба, эгачи* ва ҳоказолар билан ифодаланадиган “ота-онамнинг мендан катта қизи” (“катта опа”) маъноси ифодаси ҳам ўрганилган. Замонавий инглиз тилида ушбу маъно мураккаб тузилишли биргина шакл *elder sister* орқали ифодаланади.

Ўзбек тилида *она* лексемасининг семантик тузилиши (шунингдек, инглиз тилидаги *elder sister*) мураккаб, у учта мустақил маънога эга: а) “бошқа катта опалардан катта опа”; б) “энг каттасидан кичик, қолган катталаридан катта, ўртанча опа”; в) “сўзловчидан катта, бошқа катта опалардан кичик, кичик / кичкина опа”.

³¹ Англо-русский словарь. – М: Русский язык, 1976. – С. 127.

Ўзбек тилида “бошқа катта опалардан катта опа” маъноси инглиз тилида “*камма, энг камма “тўнғич”*”; (инглиз тилида – *older, elder: энг камма она (м) – my older sister* лексемалари дан таркиб топган сўз бирикмалари ёрдамида ифодаланади.

Диссертацияда қадимги туркий тилларда кенг тарқалган ўзбек ва инглиз тилларидаги “*ота-онамнинг мендан камма қизи*” (“*камма она*”) маъносини ифодалаш бўйича лексикографик маълумотлар мавжуд³².

Ўрганилаётган тилларда “ота-онамнинг ҳаммадан катта қизи”(она // *elder sister* “катта опа”) маъноси эркак ва аёл жинсидаги барча кичик болалар нутқида бир хил қўлланади.

Ona//elder sister атамасининг семантик тузилишида, “аёл жинси” семаси билан бирга “тўнғич” семаси асосий ҳисобланади. Ушбу сема асосида *она//elder sister, ака//elder brother* – “ота-онамнинг бошқа фарзандларидан катта ўғли”(“тўнғич ака”) маъноси билан гетеронимик боғлиқликка эга ва у билан бирга “битта ота-онанинг тўнғич фарзанди” маъноли ФСМТ ҳосил бўлади. ФСМТ таркибида иккала аъзоси ҳам бир-бирига нисбатан гетеронимлар ҳисобланади.

“*Тўнғичдан кичик, кичик она*” маъноси ўзбек тилидаги *ўртанча*, инглиз тилидаги *my middle sister* сўз бирикмаси билан ифодаланиш хусусиятига эга.

“Сўзловчидан катта, бошқа барча катта опалардан кичик, кичкина опа” маъносида сўз бирикмаси қўлланади, унинг таркибида ўзбек тилида *кичик*, инглиз тилида *little* тарзидаги сифатловчилар билан кенгайди: *кичик она(м)//my little sister* тарзида.

Ўртанча она(м) // my middle sister сўз бирикмасининг функционал-семантик тузилиши *камма она(м) // my elder sister, кичик она(м), my little sister* сўз бирикмасининг функционал-семантик тузилишига нисбатан мураккаброқ. Унда учта маъно мавжуд: а) “тўнғич”, “катта”; б) “кенжа”, “кичик”; в) “ўртанча”.

“*Кичик сингил*” маъно ифодаси ўзбек тилида *сингил, ука, эгачи* (баъзи шеваларда қариндош), инглиз тилида *an affectionate sister* (эркалаб: *сестричка*), *kids sister* (оғзаки нутқда, *my kids sister* ифодаси – *кичик сингил*) лексемалари ёрдамида ифодаланади.

Ўзбек тилида *сингил* лексемаси “тўнғич сингил”, “кичик сингил” (инглиз тилидаги *my little sister* лексемасига хос бўлмаган ҳар иккала жинсдаги катталар нутқида) маъноларида ҳам қўлланилади.

А.А.Покровскаянинг ёзишича, “туркий тилларда *сингил* атамаси нафақат туғишган кичик сингилни, балки русча “қиз жиян”, яъни онанинг опа-сингил ёки ака-укасининг қизи, отанинг опа-сингил ёки ака-укасининг қизига ўхшаш тушунчасига эга бўлган қариндошларнинг бутун синфини англатади³³. Ўзбек

³²Древнетюркский словарь. – Л.: Наука, 1969. – С. 162 – 167; Девону луғотит - турк. Индекс. – Тошкент.: Фан, 1967. – С. 88–351; Тенишев Э.Р. Строй сарыг-югурского языка. – М.: Наука, 1976. – С. 171-222; Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий // ч. 2. Санкт - Петербург. – С. 1491–2084; Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. Общeturкские и межтюркские основы на гласные. – М.: Наука, 1974. – С. 57–206; Большой англо-русский словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1972. – С. 127.

³³Покровская А.А. Термины родства в тюркских языках // В кн. Историческое развитие лексики тюркских языков. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С. 11–81.

тилида “ота-онамнинг мендан кичик қизи” (“кичик сингил”) маъносида кўп маъноли *қариндош* лексемаси ҳам қўлланади³⁴.

Ўзбек тилида умумий (ўзгармас) маъноли “ота-онамнинг мендан кичик қизи” («кичик сингил») *сингил, эгачи, ука* лексемалари синонимик қатор ҳосил қилади ва улар орасида *сингил* лексемаси етакчи ҳисобланади. *Ука, эгачи* лексемаларини “ота-онамнинг мендан кичик қизи” (*кичик сингил*) маъносида қўллаш кўпроқ диалектал характерга эга.

Иккинчи боб олтинчи бўлимида “**Ота-онанинг опа-сингиллари**” (**амма, хола**) маъноси ифода воситалари парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими” ифода воситаларининг парадигма тизими ўрганилган бўлиб, ушбу маънолар ўзбек тилида *амма* (отанинг опа-синглиси // ота томондан қариндош) ва *хола* (онанинг опа-синглиси // она томондан қариндош) лексемалари билан ифодаланади, уларнинг биринчиси инглиз тилида *aunt, paternal aunt* сўз бирикмаси билан, иккинчиси *aunt, maternal aunt* сўз бирикмаси билан ифодаланади. “*Ота-онамнинг опа-синглиси*” маъноси супплетив тарзда “*ака-укамнинг ўғли*” (“*ака(м) томондан жиян*”), “*опа-сингилларимнинг ўғли*” (“*опа(м) томондан жиян*”), “*ака-укаларимнинг қизи*” (“*ака(м) томондан қиз жиян*”) ва “*опа-сингилларимнинг қизи*” (“*опа(м) томондан қиз жиян*”) маъноларига нисбатан аниқланади.

Инглиз тилида “*акамнинг ўғли*” (“*ака томондан жиян*”) маъноси *nephew (brother's son)* лексемаси билан, “*ака-укаларимнинг қизи*” (“*ака томондан қиз жиян*”) *niece (father's daughter)* лексемасини (ота томондан аммага нисбатан) ифодалайди. Диссертацияда ФСМТ ҳақида сўз юритилган бўлиб, унинг компонентларидан бири *амма* ва *хола* ҳисобланади.

Иккинчи бобнинг еттинчи бўлимида “**Оға-инилар ва опа-сингилларнинг аёл жинсидаги фарзандлари**” (**қиз жиян, қиз бўла**) маъноси ифода воситалари парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими”да ўзбек тилида айнан *жиян* лексемаси билан ифодаланадиган “*катта опамнинг қизи*”, “*кичик опамнинг қизи*”, “*катта акамнинг қизи*”, “*кичик акамнинг қизи*”, “*кичик акамнинг ўғли*”, “*катта акамнинг ўғли*”, “*катта опамнинг ўғли*”, “*кичик опамнинг ўғли*” каби маънолар ўрганилган.

Ўзбек тилида ушбу ифодаларнинг барчаси *бўла* лексемаси ёрдамида ифодаланади ва ака-укаларнинг ўғил-қизи, опа-сингилларнинг ўғил-қизи; ака-укаларнинг ўғил ва қизи; опа-сингилларнинг ўғил ва қизи; акамнинг қизи ва опамнинг қизи; аканинг ўғли ва опанинг қизи; аканинг қизи ва опанинг ўғли ва ҳоказолар денотат ҳисобланади. Ўзбек тилида “*ака-уканинг ва опа-сингилнинг фарзандлари*” маъноларида қуйидаги бирликлар қўлланади:

а) *амакивачча* – “эркак ва аёл жинсидаги ака-укаларнинг фарзандлари” (“отанинг ака-укаси томондан қариндош ака, қариндош опа”, “отанинг битта ака-укасининг ўғли, отанинг бошқа ака-укасининг қизи”; б) *тоғавачча* – “опа-сингилларнинг ака-укасининг ўғли, ака-укаларнинг опа-сингилларининг ўғли ва қизи” (“онанинг ака-укаси томондан қариндош ака-ука, онанинг ака-

³⁴Ўзбек тилининг изоҳли луғати. Т. I-II. – М., 1980. – С. 200–566.

укаси опа-сингилларининг ўғли ва қизи”) “ота томондан амма, она томондан қариндош опа” – “она томондан холанинг ўғли, қизи” ва ҳоказо.

“Опа-сингилларнинг фарзандлари” (холавачча) маъноси ифода воситаларининг парадигмаси” иккинчи бобнинг еттинчи бўлими биринчи параграфида ўрганилган. Улар ўзбек тилида *холавачча* лексемаси билан ифодаланади ва икки маънода қўлланади: а) “бир туғишган опа-сингилнинг бошқа туғишган опа-сингил ўғилларига нисбатан ўғли”; б) “бир туғишган опа-сингилнинг бошқа туғишган опа-сингилнинг қизларига нисбатан қизи”.

Ўзбек тилида *холавачча* лексемасининг супплетив муқобили *хола*, инглиз тилида *aunt* ҳисобланади ва “*онанинг опа-синглиси*” («*она томондан хола*») маъносини англатади.

Ўзбек тилида *холавачча* – “туғишган ака-уканинг бошқа туғишган аканинг фарзандларига нисбатан фарзандлари” (“ота томондан қариндош ака-укалар”), “бир туғишган ака-уканинг бошқа туғишган аканинг қизига нисбатан қизи” (“*ота томондан қариндош қизлар*”) семантик компонентларнинг маънолари сўз бирикмалари билан ифодаланади ва *ўғил*, *қиз*: *ўғил амакиваччам*, *қиз амакиваччам* (“*отам акасининг ўғли*”, “*отам акасининг қизи*”) компонентлари билан ифодаланади. Бу маънолар инглиз тилида *cousin (from father’s side)* – *cousin (from mother’s side)* лексемаси ёрдамида қўлланади.

Диссертацияда *холавачча // cousin (from mother’s side)* лексемалари ишлатиладиган ФСМТ компонентларининг аниқ ва ноаниқ семантик белгилари аниқланган ва тавсифланган, шунинг учун ўзбек тилида *холавачча* лексемаси семантик тузилишида ва инглиз тилидаги *cousin (from mother’s side)* семантикасида синхрон-синкретик бирлашган семалар “эркак” ҳамда “аёл” жинси ҳисобланади.

Ўзбек тилида *аммавачча*, *тоғавачча* инглиз тилида *cousin (from mother’s side)*ни ифодаловчи **“Туғишган ака-укалар ҳамда опа-сингилларнинг фарзандлари ўртасидаги қондош-қариндошлик” (аммавачча, тоғавачча) маъноси ифода воситаларининг парадигмаси**” еттинчи бўлимнинг иккинчи параграфида ўрганилган бўлиб, улар ўзбек тилида *аммавачча* лексемаси билан ифодаланади ва икки маънода қўлланади. ФСМТ семантик парадигмасида иккита маъно синхрон-синкретик бириккан: а) “*она томондан тоға*”, б) “*ота томондан амма*”. Ушбу маънолар компонентларининг иерархияси қуйидагича намоён бўлади: “*қариндош ака // қариндош опа, она томондан тоға, ота томондан амма, қариндош ака // қариндош опа*”.

Инглиз тилидаги *cousin (from mother’s side)* лексемасининг маъноси ўзбек тилида қуйидаги лексемалар маъносига мос келади: а) *холавачча* “туғишган опа-сингилнинг бошқа туғишган опа-сингил фарзандларига нисбатан фарзанди” («*она томондан хола фарзандлари*»); б) *аммавачча* “туғишган опа-сингилнинг туғишган ака-ука фарзандларига нисбатан фарзандлари” (“*ота томондан амманинг фарзандлари*”); в) *тоғавачча* “туғишган ака-уканинг туғишган опа-сингилнинг фарзандларига нисбатан фарзандлари” (“*она томондан тоғанинг фарзандлари*”); г) *амакивачча*

“туғишган ака-уканинг бошқа туғишган ака-ука фарзандларига нисбатан фарзандлари” (“*ота томондан амакининг фарзандлари*”).

Диссертациянинг “**Аёл жинсидаги яқинлик маънолари тизими ифода воситаларининг парадигмалари – ўзига хос мантиқий-лисоний категория сифатида**” деб номланган учинчи боби мазмуни иккита бўлимда баён қилинган.

Бобнинг биринчи бўлими “**Никоҳ билан алоқадор аёл жинсидаги яқинлик маънолари ифода воситаларининг парадигмаси**” деб номланиб 8 та қисмдан таркиб топган. Яқинлик категориясининг мантиқий-лисоний ифода воситалари тизими ўзида инсонларнинг жамоатчилик ҳаётининг муайян соҳасини акс эттирадиган ва бирор лексик-семантик парадигмада бир-бири билан боғлиқ сигнификатив маънолари асосида шакллантирилган лексик бирликлар жамланмасини акс эттиради. Масалан, *қайнона* (mother-in-law), *дугона* (friend // girlfriend), *қўшни* (neighbor), *курсдош* (classmate // groupmate), *қуда* (matchmaker), *ошиқ* (lover // paramour) ва бошқалар битта лексик-семантик гуруҳ (лексик-семантик майдон)га “яқинлик” умумий сигнификатив маъноси асосида бирлашади.

Аёл жинсига хос яқинликнинг мантиқий-лисоний категорияси мазмуни тизими 24 та маънодан ташкил топган (бу ҳақда диссертацияда батафсил келтирилган).

Яқинлик маъноси тизими иккита гуруҳга бўлинади: а) маъно денотатлари никоҳ билан боғлиқ яқинлик (никоҳга алоқадор яқинлик); б) маъно денотатлари никоҳ билан боғлиқ бўлмаган яқинлик (никоҳга алоқадор бўлмаган яқинлик). Таъкидлаш жоизки, яқинлик маъноси ифода воситаларининг тизими қариндошлик атамалари тизими билан лексик ва семантик шаклга нисбатан фарқ қилса-да, улар бу жиҳатдан бир хил позицияни эгаллайди.

Айрим коммуникатив-прагматик вазиятларда қариндошлик атамалари яқинлик маъносида қўлланади, бу эса кўпроқ сўзловчининг тингловчига мурожаатида кузатилади ва яқинлик маъноси контекстуал характерга эга бўлади. Аёл жинсига хос яқинликнинг никоҳга алоқадор ўзаро боғлиқ денотатларининг асосий ўзгармас маънолари тизимига қуйидагилар киради: а) “*хотин*”; б) “*эрнинг онаси*”, в) “*хотиннинг онаси*”; г) “*эрнинг она-синглиси*”; д) “*хотиннинг она-синглиси*”; е) “*эрнинг ака-укаларининг қизи*”; ё) “*эр она-сингилларининг қизи*”; ж) “*хотин ака-укаларининг қизи*”; з) “*хотин она-сингилларининг қизи*”; и) “*эрнинг қонуний иккинчи хотини*”; й) “*ота томонидан эрнинг хола-аммаси*”; к) “*она томондан эрнинг хола-аммаси*”; л) “*ота томондан хотиннинг амма-холаси*”; м) “*она томондан хотиннинг амма-холаси*”; н) “*ўғай она*”; о) “*эрнинг ўғай қизи*”; п) “*хотиннинг ўғай қизи*”.

Бўлимнинг “**Отанинг турмуш ўртоғи**” маъноси ифода воситалари парадигмаси ва унинг функционал-семантик микротизими” номли параграфида ўзбек адабий тилида “аёл жинсли турмуш ўртоқ” маъноси *хотин* лексемаси ёрдамида ифодаланади, айрим шеваларда шу маънода *аёл*, *заифа*, *ёстиқдош*, *камтир* лексемалари ва *турмуш ўртоқ* бирикмаси

қўлланади. Таъкидлаш лозимки, эрнинг хотинига мурожаатида “хотин” маъносида *она* лексемаси, яъни 3-шахс бирлик шаклида *онаси* (шеваларда: *аяси, ойиси, опаси, энаси, ҳой, онаси*) қўлланади.

Хотин лексемаси *қиз* (*хотин-қизлар*) лексемаси билан супплетив муносабатга эга, у билан бирга жуфтлашиб, “аёл жинсли шахслар мажмуи” ва *эр* (*эр-хотин // супруг // husband*) лексемаси билан эквонимик парадигма ҳосил қилади ва бу уларнинг бошқа синонимлари учун ҳам хос.

Инглиз тилида “турмуш ўртоқ” маъносида *wife* лексемаси қўлланади, у семантик жиҳатдан ўзбек тилидаги *рафиқа, жуфти ҳалол, завжа* лексемалари билан мос келади.

“Эрнинг ва хотиннинг онаси” маъноси ифода воситалари парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими деб номланган кейинги бўлим мавзунини мос тарзда давом эттиради. Бу маъно “эрнинг онаси”, “хотиннинг онаси” каби гуруҳланади. Бу маънолар ўзбек тилида *қайнона* лексемаси ёрдамида ифодаланади, маънонинг денотатлари *ота-онанинг онаси*, яъни *туққан она эмас*.

Ўзбек тилида эр ёки хотин томондан эркак ёки аёл қариндошларни ифодалашда *қайин*: *қайнона* (*қайин ота*) — эр ёки хотинга нисбатан эрнинг (хотиннинг) отаси; *қайнона* (*қайин она*) — эр ёки хотинга нисбатан эрнинг (хотиннинг) онаси ва бошқалар қўлланади.

Инглиз тилида “эр ёки хотиннинг онаси” маъносини *mother-in-law* шакли ифодалайди.

Кейинги **“Эрга нисбатан хотиннинг опа-сингиллари”, “хотинга нисбатан эрнинг опа-сингиллари” маъноси ифода воситалари парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими** номли бўлим. Унда ўзбек тилида бу маънони ифодалаш учун қўшма сўз *қайинсингил* лексемаси қўлланади, “эрнинг хотиндан кичик аёл жинсли туғишгани” денотат маъно ҳисобланади. *Қайинсингил* лексемаси семантикасида қуйидагилар ётади: а) *қайинона* (эрнинг отаси хотиндан катта бўлса); б) *қайинсингил* (эрнинг синглиси хотиндан кичик бўлса); в) *қайинона* (хотиннинг отаси эрдан катта бўлса); г) *қайинсингил* (хотиннинг синглиси эрдан кичик бўлса) каби.

Инглиз тилида “*эрнинг опа-синглиси*”, “*хотиннинг опа-синглиси*” маъноси (эрга нисбатан) биргина *sister-in-law* сўз-шакли билан ифодаланади.

“Эр ака-укалари ва опа-сингилларнинг аёл жинсидаги фарзандлари” маъноси ифода воситалари парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими. Ўзбек тилида “*эр ака-укаларининг қизи* (эрнинг хотинига нисбатан) ва “*хотин ака-укаларининг қизи*” (хотиннинг эрига нисбатан) маъноси *жиян* лексемаси орқали ифодаланади. Унинг семантик тузилиши жинс семасига нисбатан бетараф, яъни нейтраллашган ҳисобланади. Шунинг учун ўзбек тилида “қизи” маъноси қиз компонентли сўз бирикмаси воситасида ифодаланади: “*хотин акасининг қизи*” (*хотиннинг қиз жияни*); “*хотин укасининг қизи*” (*хотиннинг қиз жияни*); “*хотин опасининг қизи*” (“*хотиннинг қиз жияни*”), “*хотин синглисининг қизи*” (*хотиннинг қиз жияни*), “*эр(им) ака ва укасининг қизи*”,

“эр(им)нинг она ва синглисининг қизи”; “хотин(им) ака ва укасининг қизи”, “хотин(им) она ва синглисининг қизи.

Ушбу маъноларнинг инглиз тилидаги функционал-семантик муқобили “*niесе*” бўлади.

“Отанинг никоҳидаги қонуний иккинчи хотини” маъноси ифода воситаси парадигмаси ва унинг функционал-семантик микротизими. Бу ифода шаклига нисбатан “*туғмаган она*” денотат ҳисобланади, ўзбек тилида *ўғай она* шаклида ифодаланади. Отанинг иккинчи хотинига мурожаат қилишда ўзбек тилида болалар *эна, ойи, ая, она* сўзларидан, инглиз тилида *step mother* шаклидан фойдаланишади. *Туғмаган она, отанинг иккинчи хотини* сўз бирикмалари маъноси бир хил денотатга эга — “*эрнинг хотини*” ва “*болаларнинг онаси*”: отанинг иккинчи хотини — бу *ўғай она, ўғай она* эса ўз “*отасининг қонуний иккинчи хотини*” маъносини англатади.

Ўзбек тилида “отанинг иккинчи хотини” маъноси *катта она* (ўғай она ўз онасидан катта бўлса), *кичик она* (агар ўғай она туққан онасидан кичик бўлса) қўшма лексемалари билан ифода этилади.

Инглиз тилида “ўз отасининг қонуний иккинчи хотини” *step mother* лексемаси билан ифодаланади.

“Ота ва онанинг аёл жинсидаги ўғай фарзандлари” (“ўғай қиз”) ифода воситаларининг парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими маъноси иккита мантиқий-лисоний ифодага эга: а) “отанинг ўғай қизи”; б) “онанинг ўғай қизи”. Ўзбек тилида “отанинг ўғай қизи”, “онанинг ўғай қизи” маъноси *ўғай қиз* бирикмаси ёрдамида ифодаланади ва *ўғай она, ўғай ота, ўғай ўғил, ўғай она-ўғай қиз, ўғай ота-ўғай қиз, ўғай ўғил-ўғай қиз* лексемалари билан гетерономик боғлиқликка эга бўлади. “*Ўғай қиз*” денотат маъноси ота ёки онадан бири ва унинг болаларига нисбатан “ўғай, ўз боласи эмас”, ҳисобланади.

Инглиз тилида “*ўғай отанинг қизи*” ва “*ўғай онанинг қизи*” (ўғай қиз) маъноси *step daughter* лексемаси билан ифодаланади.

Ўзбек тилида “*туғишган ака-укаларнинг хотини*”, “*ота томонидан амакининг хотини*”, “*она томонидан тоғанинг хотини*” маъноси ифода воситалари парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими *янга, ойи, ая, она* лексемалари билан ифодаланади ва бу катта туғишган аканинг хотинига нисбатан мурожаатда кичик ука ҳамда сингиллар томонидан қўлланади. Бундан ташқари, ҳаётда “отанинг туғишган акасининг хотини” (ота томондан амакининг хотини), “онанинг туғишган ака-укасининг хотини” (она томондан тоғанинг хотини) денотатлари мавжуд бўлиб, бу маънолар ўзбек тилида *янга, она, ойи, ая, келин* лексемалари ёрдамида ифодаланади.

Ўзбек тилида “отанинг катта акаси хотини” (“ота томонидан амакининг хотини”) маъноси *янга, ойи, ая, она, мома* лексемалари ёрдамида ифодаланади. Ўзбек тилининг айрим лаҳжаларида эрнинг кичик укаси ва синглиси ҳамда болалари нутқида отанинг катта акаси хотинига нисбатан ишлатилади. Улар битта синонимик парадигмани ҳосил қилади ва *янга* лексемаси синонимлар қаторида етакчилик қилади.

Янга лексемаси “отам акасининг хотини” маъносида қайни, қайинсингил лексемаси билан ФСМТ таркибига киради ва улар ёрдамида “хотиннинг кичик укалари ва сингиллари” (эрга нисбатан), “эрнинг кичик ука ва сингиллари болалари” (эрнинг хотинига нисбатан) тушунчасини ифодалайди.

“Эрнинг кичик укаси хотини” сўз бирикмаси маъносининг денотати “эрнинг катта онаси” ва “эрнинг катта акаси” сўз бирикмаси маъноси денотатига нисбатан белгиланади ҳамда оппозиция муносабат ҳосил қилади. Ўзбек тилида бу маъно к е л и н лексемаси билан ифодаланади ва яқинликнинг мантиқий-лисоний категорияси қаторига киради. Умумий (ўзгармас) ном сифатида ўзбек тилида кўп функцияли *овсин* лексемаси қўлланади. *Овсин* сўзининг семантик компонентлари маъноси *эрнинг акасининг хотини* ёки *эр укасининг хотини* сўз бирикмалари маъносига тенг келади.

Инглиз тилида “эр ака-укасининг хотини” (*эрнинг хотинига нисбатан*), “хотиннинг ака-укалари хотини” (хотиннинг эрига нисбатан) маънолари *sister-in-law* сўз-шакли ёрдамида ифодаланади.

Ўзбек тилида “эр ва хотиннинг оналари бир-бирига нисбатан” маъноси ифода воситалари парадигмаси ҳамда уларнинг функционал-семантик микротизими маъноларида қ а й н о н а – “хотиннинг ота-онасига нисбатан эрнинг онаси”, “эрнинг ота-онасига нисбатан хотиннинг онаси” лексемалари билан, *қ у д а(лар)* лексемаси билан ифодаланади.

Инглиз тилида “эрнинг онаси” (хотинга нисбатан) ва “хотиннинг онаси” (эрга нисбатан) маъноси *mother-in-law* лексемаси орқали ифодаланади.

Профессор А.Бердиалиевнинг изланишларига кўра *қуда* лексемаси қадимги туркий сўз, *қа-* ўзагидан ҳосил бўлган бўлиб, мустақил сўз сифатида қўлланган ва “яқин” маъносини аниқлаган. *Қуда* лексемасининг морфем тузилишидаги *-да* элементи феъл ясовчи *-ла* қўшимчасининг фонетик вариантларидан бири ҳисобланади.

“Никоҳ билан боғлиқ бўлмаган аёл жинсидаги яқинлик” маъноси ифода воситалари парадигмаси ва уларнинг функционал-семантик микротизими – *ноқонуний хотин, шогирд қиз, муаллима, дугона, қўшни аёл*. Улар ўзбек тилида эгалик қўшимчалари билан *муаллима(м), шогирд(им), дугона(си), қўшни(си)* билан ифодаланади.

ХУЛОСА

1. Қариндошлик ва яқинлик маънолари тизими мантиқий-лисоний категория сифатида гетерогенлик характерга эга. Қариндошлик ва яқинлик маънолари тизими гетерогенлиги мантиқий-лисоний категориянинг бир нечта кичик турларга эга эканлиги билан тавсифланади: эркак жинсидаги қариндошлик тизими, аёл жинсидаги қариндошлик тизими, умумжинсдаги қариндошлар тизими. Уларнинг ҳар бири гомоген хусусиятга эга.

2. Қариндошлик тизимига хос мантиқий-лисоний категорияга мансуб муайян бир тушунча бирдан ортиқ луғавий бирликлар воситасида воқеланади.

3. Аёл жинсидаги қариндошлик ва яқинлик атамаларининг мантиқий-лисоний категорияси бир-биридан қуйидагича фарқ қилади:

- а) қариндошлик – қондош қариндошлик, қонуний қариндошлик;
- б) яқинлик – ижтимоий характериға кўра яқинлик хусусиятлари бўйича.

Ушбу кичик гуруҳларни белгилашда ҳам экстралингвистик (яъни биологик) , ҳам интералингвистик (яъни лисоний) маънолар бир-бири билан чамбарчас боғлиқ бўлиб, бу аёл жинсидаги қариндошлик ва яқинлик маънолари тизимининг табиати ҳамда хусусиятини, шунингдек, ҳиссий ва экспрессив воситаларини белгилайди.

4. Луғавий бирликлар мазмун жабаҳасининг систем тавсифи компонент таҳлил усули билан чамбарчас боғлиқ. Масалан, *она* сўзининг семема характеридаги бутунлиги беш семик компонентдан иборат:

- а) аёл жинсидаги шахс;
- б) “ён чизик”қа мансуб қариндош;
- в) қондош қариндош;
- г) биринчи авлодга мансуб қариндош;
- д) сўзловчига нисбатан ёш жиҳатдан катта аёл.

5. Аёл жинсидаги қариндошлик ва яқинлик маънолари тизими ўзига хос мантиқий-лисоний категория сифатида икки гуруҳни ўз ичига олади:

- а) аёл жинси маъносидаги тик чизик қариндошлик;
- б) аёл жинси маъносидаги ён чизик қариндошлик.

Аёл жинсига хос қариндошлик маъноларини лисоний жабаҳада воқелантирувчи луғавий бирликлар гипоним ва эквоним тушунчалари билан чамбарчас боғлиқ. Масалан, *она* лексемаси ўзбек тилида *сингил* лексемаси билан супплетив муносабатда ассоциатив алоқага киришади. Бу лексемалар (*она*, *сингил*) айни вақтда бири бошқасига нисбатан гипонимик ва эквонимик муносабатларда ҳам бўлади. Бундан ташқари, бу лексемалар *она-сингил* жуфт сўзини ҳосил қилиб, ўзаро гетеронимик характер ҳам касб этади. Айни шундай мантиқий-маъновий хусусиятни грамматик қурилишда фарқ қилувчи бошқа тилларда ҳам кузатиш мумкин. Масалан, ўзбек тилидаги *она*, *сингил* лексемаларининг инглиз тилидаги *sisters* функционал-семантик муқобили ҳам худди шундай характерга эга.

6. Гетеронимик муносабатлар асосан луғавий супплетивизм таъсирида юзага келади: *ота* ва *она* (*ота-она*), *она* ва *сингил* (*она-сингил*), *ака* ва *сингил* (*ака сингил*), *ака* ва *ука* (*ака-ука*), *оға* ва *ини* (*оға –ини*) каби.

Қариндошликни ифодаловчи луғавий бирликларнинг кўпи полифункционал ва полисемантик характерда бўлади.

7. Аёл жинсига хос яқинлик маънолари тизими ҳам, аёл жинсига хос қариндошлик маънолари тизими каби, ўзига хос мантиқий-лисоний характерини касб этадики, бу ҳол айни шу маънолар ва уларни ифодаловчи луғавий бирликлар тизимининг ҳам дунёнинг бошқа халқлари тилида айнан мавжудлиги билан исботланади. Масалан, аёл жинсига хос яқинлик

маънолари инглиз тилида ҳам мавжуд бўлиб, улар *teacher, girl friend, neighbour* (биринчи гуруҳ маъноларни воқелантиради); *mother-in-law, sister-in-law, step mother, step daughter* (иккинчи гуруҳ маъноларни воқелантиради) ва ҳ.к луғавий бирликлар ёрдамида ифодаланади.

8. Аёл жинсидаги қариндошлик маънолари тизими икки гуруҳга бўлинади:

а) аёл жинсига хос тик чизик(вертикал) қариндошлик;

б) аёл жинсига хос ён чизик (горизонтал) қариндошлик.

Биринчи гуруҳ маъноларини воқелантирувчи ифода воситаларига қуйидагилар киради: “*фарзандни туғиб тарбияловчи аёл*” – она // *mother*, “*ома онанинг аёл жинсидаги фарзанди*” – қиз // *daughter*, “*ома онани туғиб тарбиялаган аёл*” – буви // *grandmother*; иккинчи гуруҳга эса “*ома онанинг катта қиз фарзанди*” – она // *elder sister*, “*ома онанинг кичик қиз фарзанди*” – сингил // *little sister*; “*отанинг она-синглиси*” – амма // *paternal aunt*; “*онанинг она-синглиси*” – хола // *maternal aunt*, “*ака-уканинг, она ва синглининг фарзанди*” – жиян // *niece* ва ҳоказо.

9. Аёл жинсига хос қариндошлик маънолари категориясини воқелантирувчи лисоний бирликлар шу категорияга хос бошқа лисоний бирликлар билан турли хил функционал-семантик микротизимлар (ФСМТ) ташкил қилади.

10. Қариндошлик терминларининг маънолар тизими билан яқинлик терминларининг маънолар тизими бир хил лексик-семантик сатҳда жойлашган, гарчи улар бир-бирларидан ҳам лексик, ҳам семантик жиҳатдан фарқ қилсалар ҳам. Денотати яқинлик маъносини берувчи, шунчаки турли ижтимоий хусусиятларга эга бўлган бир-бирига яқин одамлар бир-бирига нисбатан қариндош эмаслар.

11. Шахслараро яқинлик маъносини билдирувчи мантиқий лисоний категория “*никоҳ билан боғлиқ аёл жинсидаги яқинлик*” ва “*никоҳ билан боғлиқ бўлмаган аёл жинсидаги яқинлик*” маъноларни ифодаловчи функционал-семантик гуруҳларга бўлинади.

12. Ўзбек ва инглиз тиллари генетик келиб чиқиши ва грамматик қурилиши жиҳатидан бир-биридан фарқ қилса-да, алоҳида лексик бирликларнинг семантик ўхшашликларига эга ва бу қариндошлик категорияси индивидуал лексемаларининг таркиби билан тасдиқланган.

**УЧЕНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02. ПО ПРИСВОЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ФЕРГАНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ**

**КОКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ**

КАРИМОВА ВАСИЛА ВАХОБОВНА

**СИСТЕМА ЗНАЧЕНИЙ РОДСТВА И СВОЙСТВА
ЖЕНСКОГО ПОЛА КАК СВОЕОБРАЗНАЯ
ЛОГИКО-ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ**

10.00.11 — Теория языка. Прикладная и компьютерная лингвистика

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЁНОЙ
СТЕПЕНИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ
НАУКАМ**

Ф е р г а н а – 2 0 2 0

Тема диссертации на соискание степени доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за В 2019.4. PhD/Fil.1074

Диссертация выполнена на кафедре узбекского языка Кокандского государственного педагогического института.

Автореферат диссертации на трёх языках (русский, узбекский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Учёного совета Ферганского государственного университета по адресу: www.fdu.uz и на Информационно-образовательном портале «Ziynet» www.ziynet.uz.

Научный руководитель: **Бердиалиев Абдували**
доктор филологических наук, профессор.

Официальные оппоненты: **Расулова Махфуза Инамовна,**
доктор филологических наук, профессор;
Набиева Дилора Абдулхамидовна,
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: **Наманганский государственный университет**

Защита диссертации состоится «__» _____ 2020 года в ____ часов на заседании Научного совета **DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02.** при Ферганском государственном университете по адресу: 100151, город Фергана, улица Мураббийлар, дом 19. Тел.: (99873)244-66-02; факс: (99873) 244-44-01; e-mail: info@fdu.uz

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ферганского государственного университета (зарегистрирована под №____) Адрес: 100151, город Фергана, улица Мураббийлар, дом 19. Тел.: (99873) 244-71-28

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2020 года.
(реестр протокола рассылки №____ от «__» _____ 2020 года.)

А. Косимов

Председатель научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, профессор

И. Хожалиев

Ученый секретарь научного совета по присуждению ученых степеней, кандидат филологических наук, доцент

А.Мамажонов

Председатель научного семинара при ученом совете по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, профессор.

ВВЕДЕНИЕ (аннотация докторской диссертации (PhD)).

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике существуют разные научные взгляды на формирование и структуру лексической системы. Ибо в ней встречаются нерегулярные явления, для описания которых требуется большое количество правил, тесно связанных и с внешними, экстралингвистическими факторами. Данные сложности наблюдаются и в системе терминов родства всех языков. И в этой связи исследования вышеуказанных явлений играют важную роль в развитии лингвистики.

В языковом пространстве всех народов и народностей мира идея родства реализуется в большом количестве лексических единиц, которые фиксируют многовековую социальную практику народа. Например, в синхронном плане это актуальная система родственных (родители-дети), родовых (брат-сестра), возрастных (дед-внук), правовых (муж-жена) и других отношений членов общества, исходящая из общественного положения конкретного, в данном случае, общенародного социума, что прозрачно наблюдается с помощью сопоставительного изучения языков одного или разного грамматического строя. В свою очередь, и система значений категорий родства и свойств женского пола имеют систему многочисленных выразительных средств, совокупностью которых формируется план выражения данной логико-лингвистической категории. Это нашло свое яркое подтверждение при сравнении нами значений логико-лингвистической категории родства и свойства женского пола узбекского и английского языков.

На сегодняшний день в отечественном языкознании имеются специальные исследования, в которых термины родства подвергались анализу в сопоставительно-сравнительном плане на основе традиционных методов. Однако вопрос синхронного изучения системы терминов родства и свойства в узбекском и английском языках как логико-лингвистической категории имеет большое значение. Следует отметить, что ономаσιологический и семасиологический аспекты тесно взаимосвязаны, нельзя отрывать их друг от друга, во многих случаях они совмещаются. Ономаσιологическое изучение языковых фактов является основным ведущим принципом функциональной лингвистики, сформированной на «фундаменте» традиционной лингвистики. Современный этап развития лингвистики ставит перед исследователями задачу пересмотра этих вопросов на основе метода изучения языковых материалов как конкретной системы.

Диссертационное исследование содействует решению задач, обозначенных в Постановлениях Президента Республики Узбекистан № ПП-1875 «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы изучения

иностранных языков» от 10 декабря 2012 года, № УП-4947 «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» от 7 февраля 2017 года, № 3775 «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах» от 5 июня 2018 года, в Постановлении Кабинета Министров № 610 «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества обучения иностранным языкам в образовательных учреждениях» от 11 августа 2017 года, а также в других нормативно-правовых документах, принятых в сфере науки и образования.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертация выполнена в рамках приоритетного направления развития науки и технологии Республики Узбекистан I. Развитие инновационной экономики, социально-правовое, экономическое, культурное, духовно-просветительское развитие информационного общества и демократического государства.

Степень изученности проблемы. На почве ономазиологического подхода изучения языковых явлений сформировалось новое направление в языкознании, которое называется функциональной лингвистикой, наиболее разработанная область грамматики в работах русских учёных-языковедов А.М.Кузнецова, В.И.Абаева, Н.А.Баскакова, Н.В.Бекбулатов, А.А.Бурькина, Г.Г.Джафарова, А.Ишаева, А.Н.Кононова, Лауде Циртаутаса, А.Маметова, А.А.Покровской³⁵. В тюркологии имеются ряд специальных исследований, в которых лексический материал подвергался системному анализу; к числу таких работ относятся работы Ш.Рахматуллаева, Э.Бегматова, Н.Махмудова, А.Нурмонова, И.Кучкортоева, К.М.Мусаева, А.Бердалиева, Х.Негматова, Р.Расулова, Ш.Искандаровой, И.Исмаилова, Н.Саидовой³⁶. В настоящей

³⁵ Кузнецов А.М. Сопоставительно-типологический анализ терминов родства английского, датского, французского и испанского языков // В кн. Синхронно-сопоставительный анализ языков разных систем. – М.: Наука, 1971. – С. 269–277; Абаев В.И. О родовых отношениях и терминах родства у осетин // Энгельс и языкознание. – М.: Наука, 1971. – С. 239–242, Баскаков Н.А. Алтайская семья языков и ее изучение. – М.: Наука, 1987. 136 с., Бекбулатов Н.В. Башкирская система родства. – М., 1981, Бурькин А.А. Какая реальность наблюдается исследователями при описании систем терминов родства // АлгебраРодства. СПб.: МАЭ РАН, 2001. Вып. 5. С.63-75; Джафаров Г.Г. Термины родства в семантической системе и грамматической структуре языка // СТ, 1974. № 3. – С. 22–32, Ишаев А. Историческое развитие лексики тюркских языков. – М.: АН СССР, 1961. – С. 11-81, Кононов А.Н. Родословная туркмен. – Л., 1958, Лауде Циртаутас. К вопросу о табу и эвфемизмах в казахском, кыргызском и узбекском языках // СТ, 1976. № 4. – С. 72–87., Маметов А. О терминах родства в крымскотатарском языке // СТ, Баку. 1980. № 6. – С. 70–76, Покровская А.А. Термины родства в тюркских языках // В кн. Историческое развитие лексики тюркских языков. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С. 11–81.

³⁶Ш.Рахматуллаев. Краткий фразеологический словарь узбекского языка на узб.яз.Фан.-1964, Э.Бегматов. Ўзбек исмлири изоҳли луғати .Ўзбекистон миллий энциклопедияси.-2016. Махмудов Н. Тил тилсими тадқиқи. – Тошкент: Mumtoz soʻz, 2017; Нурмонов А.Лисоний белги хусусиятлари ҳақида – Андижон, 1992; Мусаев К.М. Лексика тюркских языков в сравнительном освещении. –М., 1975; Негматов Х., Расулов Р. Ўзбек тили систем лексикологияси асослари. –Тошкент: Ўқитувчи, 1995. Бердалиев А., Р.Хидиров.Хозирги ўзбек

работе освещению подлежит лингвистический аспект номинации терминов родства и свойства женского пола узбекского и английского языков.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения. Диссертация выполнена в соответствии с направлением “Системное исследование узбекского языка”, плана научно-исследовательских работ Кокандского государственного педагогического института.

Цель исследования. Основной целью данного исследования является изучение системы выразительных средств плана содержания терминов родства и свойства женского пола как логико-лингвистическая категория на примере узбекского и английского языков.

Задачи исследования. В соответствии с этим в работе ставятся следующие задачи:

- определить объект ономаσιологического принципа изучения логико-лингвистических категорий плана содержания терминов родства в узбекском и английском языках;

- определить функциональные, семантические, стилистические свойства выразительных средств категорий родства и свойства женского пола узбекского и английского языков;

- осветить функциональный, тематический, семантический микросистемы выразительных средств категорий родства и свойства женского пола узбекского и английского языков;

- обосновать взаимосвязь и взаимоотношения выразительных средств значений категорий родства и свойства женского пола к явлениям супплетивизма, гиперонимии, гипонимии и эквонимии;

- доказать закономерности существования достоверных и недостоверных семантических компонентов в иерархическом строении значений лексем, составляющих функциональные, тематические, семантические микросистемы.

Объект исследования составляют микросистемы средств выражения терминов родства и свойства женского пола в узбекском и английском языках.

Предметом исследования являются парадигмы выразительных средств категорий родства и свойства женского пола в узбекском и английском языках.

адабий тили. – Хўжанд, 2013; Искандарова Ш. Лексиканинг мазмун майдон асосида ўрганиш муаммолари. – Тошкент: Фан, 1998; Исмоилов И. Ўзбек тилида қавм-қариндошлик терминларига доир баъзи мулоҳазалар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1964. № 4. – С. 40 – 43; Саидова Н. Қариндошлик атамалари тарихига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1993. № 6 – С. 18

Методы исследования. В процессе исследования были использованы методы описания, сопоставления, противопоставления и компонентного анализа и целевого ассоциативного эксперимента.

Научная новизна работы заключается в том, что в ней:

- определены функциональные, семантические, стилистические свойства выразительных средств категорий родства и свойств женского пола узбекского и английского языков;

- освещены функциональный, тематический, семантический микросистемы выразительных средств категорий родства и свойства женского пола узбекского и английского языков;

- обоснованы взаимосвязь и отношение выразительных средств значений категорий родства и свойства женского пола к явлениям супплетивизма, гиперонимии, гипонимии и эквонимии;

- доказаны закономерности существования достоверных и недостоверных семантических компонентов в иерархическом строении значений лексем, составляющих функциональные, тематические, семантические микросистемы.

Практическая значимость исследования заключается в следующем:

- обосновано, что выводы, полученные в результате функционально-семантического исследования лексем, выражающих значения категорий родства и свойства женского пола узбекского языка и сравнительного изучения их логико-лексических основ, послужат обогащению научно-теоретических взглядов в узбекской семасиологии и лексикографии, в частности, созданию исследований в области терминологии и отраслевой лексики;

- доказано, что результаты исследования семантических и лингво-культурологических свойств логической категории значения родства и свойства женского пола послужат основанием формирования важных теоретических взглядов в области лингвистики, новых направлений узбекского языкознания, лексикологии.

Достоверность результатов исследования определяется постановкой проблемы диссертации; соответственно природой объекта и предмета диссертации; критическим использованием научных источников; применением методологии и методов в соответствии с целями исследования; разработкой таких проблем, как системность в лексике, в целом, в области терминов родства, в частности; группировкой слов-лексем по функционально-семантическим микросистемам; изучением закономерностей нейтрализации отдельных сем; составлением иерархии значений

семантической структуры выразительных средств, значений категории родства и свойства женского пола узбекского и английского языков; применением теории синхронно-сопоставительного изучения неродственных языков и их контактов между собой и с другими языками агглютинативного и неагглютинативного строя.

Научная и практическая ценность исследования.

Научная значимость результатов исследования проявляется в применении результатов данного исследования для обобщения теоретических основ семантической организации выразительных средств категорий родства и свойства женского пола, в систематизации иерархических отношений выразительных средств между различными семантическими системами, а также в том, что они послужат важным источником для анализа художественных произведений и других текстов.

Практическая значимость результатов исследования определяется возможностью применения результатов диссертации по толкованию материалов логико-языковой категории системы смысловых значений родства и свойства женского пола в создании двуязычных англо-узбекских и узбекско-английских идеографических словарей, а так же в создании учебников, учебных пособий, специальных курсов и семинаров по общему языкознанию, лексикологии, семантике, лингвосемиотике.

Внедрение результатов исследования. Теоретические предложения, практические рекомендации и выводы исследования внедрены в реализацию:

материалы и выводы исследования о биологическом поле, а также термины, обозначающие вертикальное и боковое родство, которые не различаются по принадлежности, применены в фундаментальном проекте «Piloting ECVET to the National VET system of Russia and Uzbekistan» в Кокандском государственном педагогическом институте в 2017-2018 гг. (справка Министерства среднего специального образования № 89-03-4203 от 30 октября 2019 года). В результате, надлежащее использование терминов родства помогло создать альтернативные варианты на узбекском и английском языках;

материалы о взаимосвязи и отношениях выразительных средств значений категорий родства и свойства женского пола к явлениям супплетивизма, гиперонимии, гипонимии и эквонимии использованы в фундаментальном проекте XID-1-29 на эту тему «Разработка учебника по применению новых педагогических технологий в преподавании немецкого языка для бакалавров на филологических факультетах высших учебных заведений Узбекистана» (справка Министерства среднего специального

образования № 89-03-4203 от 30 октября 2019 года). В результате полученный учебник обогащен фактическим материалом;

результаты исследования о развитии языка и его социальной значимости были использованы при создании сценариев программ «Бедорлик», «Таълим ва тараққийёт», подготовленных и транслируемых Национальной телерадиокомпанией Узбекистана. (Справка Национальной телерадиокомпании Узбекистана № 04-25-2261 от 30 октября 2019 года). В результате научная популярность этих передач была обеспечена и обогащена новыми источниками.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 12 научных работ, в том числе 4 статьи в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан, для публикации основных результатов докторских диссертаций, из которых 2 опубликованы в республиканских журналах и 2- в международном издании.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования изложены в виде докладов на 4 научно-практических конференциях, в том числе на 2 международных конференциях и 2 республиканских научно-практических конференциях.

Структура и объем работы.

Диссертация общим объемом 131 страниц состоит из трёх глав, заключения, библиографии и списка сокращений. К работе приложены 7 таблиц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** данного исследования обосновываются актуальность и востребованность исследования, цели и задачи, объект и предмет исследования, соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, изложена научная новизна и практическая значимость полученных результатов исследования, приводятся сведения по внедрению в практику результатов исследования и представлена структура диссертации.

Первая глава диссертации называется «Некоторые вопросы изучения лексического материала как своеобразной логико-лингвистической категории» и имеет два раздела.

В первом разделе «Система терминов родства как своеобразная логико-лингвистическая категория. (Об истории изучения терминов родства в языках разного грамматического строя) в кратце

рассматривается характер содержаний работ, которые выполнены со стороны разных исследователей на материале разных языков.

Сопоставительно-типологическое изучение языков даёт ценный материал для общей их теории, помогает определить место каждого в системе языков мира.

Пристальное внимание лингвистов к сравнительно-типологическим исследованиям языков различного типа, усиливавшееся в последнее время, вполне оправданно. Это своего рода ответная реакция на всё возрастающее развитие процесса глобализации во всех отраслях материальной и духовной жизни мирового сообщества. Вопросы перевода, информационная служба, задачи создания различных словарей и справочников, совершенствование методов обучения неродному языку – всё это относится к числу неотложных задач, стоящих перед сравнительной типологией. Именно данный аспект и побудил нас избрать в качестве объекта диссертационного исследования термины родства в узбекском и английском языках.

Следует отметить, что рассмотрение эволюции развития сопоставляемых английского и узбекского языков не является основной задачей: перед нами ставится более скромная задача - сопоставление одного конкретного лексического пласта этих языков.

Как известно, изучение отдельных пластов лексики разносистемных языков - задача весьма трудоёмкая. На сложность изучения лексики неродственных языков справедливо указывал в свое время А.А. Потебня: "Я не отвергаю различия внутреннего строя языков, даже более близких друг к другу, и наречий одного языка, но знаю, что чем сходнее языки, тем труднее определить их принципиальные различия"³⁷. Один из ведущих представителей языкознания, "основоположник исторической грамматики" Я. Grimm пишет о том, что "...язык является основным свидетелем истории народа, преимущество которого стоит выше, чем кости, предметы и кладбища. Язык - это дыхание человеческого духа"³⁸. Данное определение Я. Гримма о языке дополняется академиком Н.Я. Марром. Он отмечает, что "...язык - такое же создание человека, как все прочие части, входящие в состав культуры, с тем отличием, что язык в то же время отражает в себе все этапы творчества эволюции в развитии человечества и отражает в точных формулах, словах, как они сложены и как они используются в том или ином смысле"³⁹.

³⁷ Потебня А. А Из записок по русской грамматике. Т. IV. – М. – Л., 1941. – С. 36.

³⁸ Усмонов С. Умумий тилшунослик. – Тошкент, 1972. – С. 177.

³⁹ Марр Н.Я. Значение и роль изучения нацменьшинства в краеведении // В кн. Краеведение. – М., 1927. Т. IV, вып. I. – С. 8–169.

В диссертации рассмотрены и исследовательские методы, с помощью которых изучены лексические материалы типологически различных языков, среди них важное место имеет структурно-системный метод, один из современных методов лингвистических исследований.

Применение метода компонентного анализа в исследованиях лексико-семантических групп является наиболее экономным и поэтому наиболее оправданным. В самом деле, уже семантическое поле (лексико-семантическая группа) выделяется на основе какого-либо семантического компонента. Так, например, термины родства объединяются в одно семантическое поле на базе основного и общего семантического компонента – “родство”⁴⁰.

Следует отметить, что в тюркологии уже проводятся исследования с использованием системного изучения лексического материала. Так, в узбекском языкознании имеется ряд лексикологических работ, в которых лексика узбекского языка подвергается анализу при помощи системного метода. К таким трудам относятся исследования Ш. Рахматуллаева, И. Кучкортоева, Х. Негматова, Э. Бегматова, Р. Расулова, Р. Сафаровой, Ш. Искандаровой, Д. Набиевой и других, среди которых наиболее ценным является учебное пособие Х. Негматова и Р. Расулова "Основы системной лексикологии узбекского языка"⁴¹.

Системный метод сопутствует с синхронно-сопоставительным методом и он весьма удобен и плодотворен при изучении системы терминов родства разноструктурных языков⁴². Яков Гримм отметил в некоторых германских языках наличие двух категорий терминов, обозначающих “отец”, “мать”, и пытался дать этому явлению своё объяснение. Он пишет, что “... по-видимому, те родственные народы, которые обладали некогда формой *vater, mutter, bruder, schwester*, нашли при своём вторжении в Европу другие термины, некоторые из них они заимствовали, другие, наоборот, проникли от них к их соседям”. В виде иллюстрации Я. Гримм приводит готское *atta* “отец” и *airei* “мать” и редкие, по его словам, случаи употребления у верхненемецких племен *azo* и *eidi*⁴³.

⁴⁰ Кузнецов А.М. О применении метода компонентного анализа в лексике // Синхронно-сопоставительный анализ языков разных систем. – М.: Наука, 1971. – С. 257–269

⁴¹ Негматов Х., Расулов Р. Ўзбек тили систем лексикологияси асослари. – Тошкент: Ўқитувчи, 1995.

⁴² Гухман М.М. Доиндоевропейские термины родства в германских языках // Памяти академика И.Я. Марра. – М. – Л., 1978. – С. 93–115

⁴³ Девону луғотит турк. Индекс. – Тошкент.: Фан, 1967. – С. 88–351.

В диссертации имеется экскурс по содержанию работ М.М.Гухман⁴⁴, А.А.Покровская⁴⁵ и других, в которых речь идет о характере терминов родства.

Второй раздел первой главы называется “ Отношение явлений супплетивизма и гетеронимии к содержательному плану системы терминов родства и свойства ” .

Супплетивизм употребляется для выражения узкого и широкого понятий. В узком понимании супплетивизм ограничивается со словоизменением, т.е. с морфологией, а в широком понимании к нему относятся и системы синонимии и антонимии. Таким супплетивизм понимается профессором А.А.Реформатским. Он выделяет в отдельные группы супплетивизмы корней и супплетивизмы основ. К первой группе относятся слова типа: *человек-люди, ребёнок-дети*; ко второй—*козёл-коза, продовец-продавица* и др.⁴⁶.

Близкими к пониманию супплетивизма А.А.Реформатского является точка зрения В.М.Солнцева и Л.С.Бархударова. В.М.Солнцев отмечает, что одно и то же значение в отдельных случаях может выражаться знаками разных фонетических оформлений аффиксального (по его терминам: сонемами –К.В.) характера⁴⁷.

Образование и функционирование в языке супплетивных форм является закономерным явлением, относящимся к плану содержания языковых знаков.

Объём функционирования супплетивизма и супплетивов еще шире рассматривается Р.А.Будаговым. Он пишет, что «...некоторые из них являются результатом не последующих схождения (конвергенций) различных корней, а результатом действия фонетических изменений, обусловивших дальнейшие расхождения (дивергенции) первоначального единого корня. Супплетивы, или супплетивные образования, известны не только в степенях сравнения, но и в падежных образованиях (*я-меня*), в разграничениях по роду (*мужчина-женщина*), по числу (*человек-люди*), по времени (*иду-шел*) и др.⁴⁸.

В работах В.В.Лопатина супплетивизм рассматривается как микросистема разных форм, имеющих общие корни. В качестве

⁴⁴Гухман М.М. До индоевропейский термины родства в германских языках // Памяти академика И.Я. Марра. – М. – Л., 1978. – С. 93–115

⁴⁵Покровская А.А. Термины родства в тюркских языках // В кн. Историческое развитие лексики тюркских языков. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С. 11–81

⁴⁶ Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М., 1966. 608 с

⁴⁷Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного английского языка. М., 1975

⁴⁸Азизов О. Тилларни киёсий ўрганиш масаласига доир // Туркий тилларнинг тараққиёти муаммолари. – Тошкент: Фан, 1995. – С. 20–21.

иллюстрации для супплетивных пар В.В.Лопатиным приведены лексические корреляты типа *ребёнок-дети*, *человек-люди*, которые являются традиционными примерами в русском языке⁴⁹. Такая же точка зрения придерживается и «Русской Грамматикой» 1990 года⁵⁰. В работе имеются сведения о точках зрения по супплетивизму О.С.Ахмановой⁵¹, В.Г.Адмони, В.С.Конецкой, Ю.Д.Апресяна, М.Я. Блоха, А.Бердиалиева⁵² и других

В диссертации речь идет и о сходстве лексического супплетивизма с явлением гипонима, которые совпадают друг с другом в одной лексеме. Сравните: лексемы *ома* и *она* “*mother and father*”, *она* и *сингил* “*elder sister and little sister*” и другие являются гипонимами, которые функционируют так же и как супплетивы в отношении друг друга (согипонимы). Различие между супплетивами лексического характера и гипонимами заключается в том, что наиболее слабой является логико-ассоциативная связь у гипонимов, чем логико-ассоциативная связь у лексических супплетивов.

Следует отметить, что одно и то же слово в качестве коррелятивного члена может участвовать в нескольких супплетивных парах. Так, слово *ома* «отец» в функции коррелятивного члена принимает участие в трёх супплетивных парадигмах: 1) *ома-бобо* “*father-grandfather*”; 2) *ома-она* “*mother-father*” (parents); 3) *ома-бола* “*father-child*”.

Явление гетеронимии является ассоциацией разнокоренных единиц вступать в системные отношения непосредственно - на основе взаимообусловленности категориального и дифференциального признаков в семантической структуре коррелятивных членов одной функционально-семантической микросистемы (парадигмы) типа *ома-она* “*mother-father*” (parents), *эр –хотин* “*husband-wife*”, *ома-бола* “*father-child*”, *она-сингил* “*sisters*”, *ака-ука* “*brothers*” и другие

Вторая глава диссертации называется “Парадигма выразительных средств значения кровного родства женского пола (по вертикальной и горизонтальной линиям”, содержание которой изложено в семи разделах.

В первом разделе рассмотрена система выразительных средств значения «Парадигма выразительных средств значения «родитель родителей женского пола» (буви) и их функционально-семантические микросистемы».

⁴⁹Лопатин В.М. Супплетивизм // Русский язык. Энциклопедия. М., 1969

⁵⁰Потебня А. А Из записок по русской грамматике. Т. IV. – М. – Л., 1941. – С. 36.

⁵¹Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. М., 1974.

⁵²Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М., 1966. 608 с, Адмони В.Г. Грамматический строй как система построения и общая теория грамматики. М., 1988, Конецкая В.П. Супплетивизм в германских языках. – М.: Наука, 1973., Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. М., 1974, Блох М.Я. Теоретические основы грамматики. М., 1986, Бердиалиев А. Сўзлар оламига саёҳат. –Хужанд, 2012

Парадигма значения «родитель родителей женского пола» состоит из двух логически соответствующих членов: а) «родитель отца женского пола//father's mother» («grandmother from father's side»); б) «родитель матери женского пола// mother's mother» («grandmother from mother's side »).

Значение “родитель родителей женского пола” (“grandmother”), как инвариантная семантическая единица в литературном узбекском языке выражается лексемой “буви”, которая обозначает “родитель отца женского пола”(“grandmother from father's side ") и “родитель матери женского пола” (“grandmother from mother's side "). В значениях "бабушка по линии отца" и "бабушка по линии матери" употребляются разные гипонимические по характеру словосочетания, где в качестве одного из компонентов выступают лексемы *ота, дада (father, daddy); ойи, она* (в диалекте *она, ая*) "mother", "mom", *дадамнинг//отамнинг ойиси//онаси//аяси* "father's mother - grandmother from father's side"; *ойимнинг//онамнинг//аямнинг ойиси//онаси//аяси* "mother's mother - grandmother from mother's side". В качестве гиперонима этих словосочетаний - гипонимов функционирует лексема *буви* с инвариантным значением “родитель родителей женского пола” (“grandmother”).

В современном английском языке значения “родитель отца женского пола”//”мать отца” (“бабушка по линии отца”) и “родитель матери женского пола”// “мать матери” (“бабушка по линии матери”) выражаются одной и той же лексемой *grandmother*.

В английском языке употребляются и слова, например, *old woman, crone* со значением “старая женщина” (“старуха”) и которые обозначают “родитель родителей женского пола”//”мать отца и матери” (“бабушка”).

Доминантом для синонимического ряда в английском языке *grandmother, old woman, crone* является лексема «*grandmother*»; а в узбекском языке доминантом синонимического ряда *буви - эна - момо - биби - катта она-оча* и др. со значением “родитель родителей женского пола” является лексема *буви*.

Значение “родитель родителей женского пола” (“мать отца и матери”// “бабушка”) в узбекском и английском языках входит в состав одиннадцати ФСМС с разными значениями (об этом подробно в диссертации).

Во втором разделе второй главы “**Парадигма выразительных средств значения “родитель женского пола” (она) и их функционально-семантические микросистемы**” рассматривается система выразительных средств значения “родителя женского пола”, которое имеет разные выражения в языках разного грамматического строя: в узбекском языке – *она*, в русском – *мать*, в таджикском – *модар*, в английском – *mother*.

Лексемы *она* в узбекском, *mother* в английском языках обозначают “женщина, которая родила эго”// “родитель женского пола”. Сема “мать детей” является основной в семантической структуре этих лексем узбекского и английского языков.

В парадигматический ряд выразительных средств значения “женщина, которая родила эго”//“родитель женского пола”(«родная мать») в узбекском языке, кроме лексемы *она*, *ойи*, входят и слова «*волида*», последнее из них относится к арабскому языку и употреблено в языке классической художественной литературы.

В большинстве узбекских говоров дети обращаются к своей матери словом *ана*, в том случае, если их бабушка проживает вместе с ними. Семантическая характеристика лексемы *mother* в английском языке показывает, что сема кровного родства господствует тогда, когда она употребляется в значении “родная мать”. В остальных его употреблениях сема “кровного родства” снимается, нейтрализуется, что характерно и для узбекской лексемы *ойи* со значениями “мачеха”, “жена старшего брата”, “жена дяди”, “жена близких соседей”.

В английском языке слово “*mother*” с разными значениями участвует в нескольких синонимических рядах. Например: в значении “родная мать” оно является членом синонимического ряда “*mother, mamma, mummy, ma, mammy*”; в значении “*foster mother*”, “приемная мать”, “*nursing mother*” со значением “кормящая мать” и т.д.

В узбекском языке в значении “женщина, которая родила эго”//“родитель женского пола” употребляются лексемы *она*, *эна*, *ойи*, *буви*, *оча*, *она*, *ана*, *волида*. Среди них доминантой является *она*, которое относится к литературному языку, а остальные – к различным диалектам узбекского языка. Доминанта данного синонимического ряда *она* в узбекском языке, *mother* – в английском в значении “женщина, которая родила эго” образует несколько функционально-семантических микросистем. В диссертации выявлены и охарактеризованы идентичные и дифференциальные семы семантических структур компонентов этих ФСМС.

Третий раздел называется “ Парадигма выразительных средств значения “дети женского пола” (қиз фарзанд) и их функционально-семантические микросистемы ”.

В узбекском языке в значении “дети”, “дитя” употребляются лексемы *бола* и заимствованная из арабского языка *зурриёт*; из таджикско-персидского *фарзанди зод*. В современном английском языке в данном значении употребляется лексема *child*. Лексемы *фарзанд*//*бола* в узбекском языке, *child* - в английском носят характер гиперонимов по отношению к

лексемам—гипонимам *ўғил* "сын" и *қиз* "дочь" в узбекском языке, *son* "сын" и *daughter* "дочь" – в английском.

Следует отметить, что между семантическими структурами лексем *child*//*бола* и *фарзанд* имеется различие по отношению к семе "мужской пол", что более прозрачно проявляется в семантической структуре *child*//*бола*, чем в семантической структуре *фарзанд*.

Лексемы *фарзанд*, *бола*, *зурриёт*, *тирноқ* являются синонимами, доминантами которой является *фарзанд*. Все члены парадигмы этого синонимического ряда носят характер гиперонимов в значении "дети, родившиеся от одних и тех же родителей. В семантической структуре лексем *бола* в узбекском *child* в английском языках совмещены значения двух гипонимов: 1) *son*//*ўғил* "сын", "мальчик"; 2) *daughter*//*қиз* "дочь", "девочка".

В диссертации рассмотрены семантические структуры и других членов данной синонимической парадигмы; а также и гипонимо-гиперонимический характер каждого члена данной синонимической парадигмы, в которой *фарзанд* является доминантом.

Лексикографические источники свидетельствуют о том, что в языке узбекской классической литературы зафиксировано несколько иноязычных слов, значения которых близки или совпадают со значением слова *бола*, например, *зод*, *зода* "дети"⁵³, *хамзод* "собратья", "сестры"⁵⁴, *валад* "дети, родившиеся от незаконного брака"⁵⁵. При метафорическом употреблении значение "дети" имели также слова *пушт*, *пайванд*⁵⁶ посредством лексем *тифл*, *афтол* выражались значения "новорожденный", "малыш", "маленькие дети"⁵⁷. Подобное значение зафиксировано и в словах *јамрак*⁵⁸*ушок*⁵⁹.

В узбекском и английском языках лексемы *son*//*ўғил*, *daughter*//*қиз* в качестве семантических компонентов входят в состав ряда функционально-семантических микросистем с определенными инвариантными значениями (об этом пойдет речь в отдельных параграфах данного исследования) и об этом подробно в диссертации.

В этом разделе рассмотрена система выразительных средств значения "дети (моих родителей) женского пола", которое выражается лексемой "қиз" в узбекском языке, а - лексемой "*daughter*" в английском.

⁵³Навойи асарлари луғати. Составители: П. Шамсиев, С. Ибрагимов Тошкент: Ф. Фулом нашриёти. 1972. – С. 77–906.

⁵⁴Ўзбек тили изоҳли луғати. – М., 1980. Т. I-II. – С. 200–566.

⁵⁵Ўзбек классик адабиёти асослари учун қисқача луғати. – Тошкент, 1983. – С. 9–348.

⁵⁶Навойи асарлари луғати. Составители: П. Шамсиев, С. Ибрагимов Тошкент: Ф. Фулом нашриёти. 1972. – С. 77–906.

⁵⁷Ўзбек классик адабиёти асослари учун қисқача луғати. – Тошкент, 1983. – С. 9–348.

⁵⁸Девону луғотит турк. Индекс. – Тошкент.: Фан, 1967. – С. 88–351

⁵⁹Ўзбек классик адабиёти асослари учун қисқача луғати. – Тошкент, 1983. – С. 9–348.

В языке классической узбекской художественной литературы зафиксированы заимствованные из других языков слова, значения которых близки к значениям *қиз//daughter*, например, *бикр* (из араб.яз) “незамужняя девица”, *душиза* (из тадж.-перс.), “девственница”, которые в определенном отношении синонимичны со словами *қиз//ожиза* (араб.) “дочь”, “беспомощная женщина”, *буроз* (диал.) “совершеннолетняя девочка”⁶⁰.

Лексема *қиз* в узбекском языке, лексема *daughter* в английском является многозначной и многофункциональной. В узбекском языке лексемой *қиз* обозначаются “несовершеннолетняя”, “девочка”, “совершеннолетняя”, но не замужняя, “невинная”, “девственница”⁶¹, что характерно и для лексемы “*daughter*” в английском языке, кроме значения “дочь”, она имеет ряд других значений, например: “*girl*” девушка, “*lass*” девица, “*bride*” девушка-невестка, молодуха в дни свадебных пиров, дева (уст.поэт), “*spinster*” старая дева⁶².

В семантическом строении лексемы *қиз//daughter* господствующей, основной является сема “женственность”, “женский пол”. Слово *қиз//daughter* имеет значение «дитя, ребенок женского пола» по отношению к их родителям.

Таким образом, узбекский и английский языки, хотя и отличаются друг от друга по генетическому происхождению и грамматическому строю, тем не менее, в них, имеются семантические сходства отдельных лексических единиц, что подтверждается содержательным планом отдельных лексем категории родства (об этих подробно в диссертации).

В четвертом разделе второй главы посвящен изучению Парадигма выразительных средств значения «дети (моих) детей и внуков и внучат» (қиз невар, қиз чевара) и их функционально- семантические микросистемы.

В узбекском языке значения “дети (моего) сына”(“внук”) и “дети (моей) дочери”(“внучка”)“ выражаются одной и той же лексемой—лексемой *набира*, в письменных памятниках древнетюркских языков —*ati*⁶³; в сарыг-югурском языке—*hati*⁶⁴.

В тюркских языках имеются семь терминов, при помощи которых называются семь последующих друг за другом потомков родства. Эти потомки в английском и узбекском языках выражаются следующими

⁶⁰ Ўзбек тили изоҳли луғати. – М., 1980. Т. I-II. – С. 200–566

⁶¹ Ўзбек тили изоҳли луғати. – М., 1980. Т. I-II. – С. 200–566

⁶² Хасенова А.К. К вопросу об основе слова в тюркских языках // Исследования по тюркологии. – Алма-Ата: Наука, 1969. – С. 34–47.

⁶³ Древнетюркский словарь. – Л.: Наука, 1969. – С. 67–298

⁶⁴ Тенишев Э.Р. Строй сарыг-югурского языка. – М.: Наука, 1976. – С. 171-222

словами категории родства: 1 – потомок – *бола//child* "дети, дитя (моих) родителей"; 2 – потомок – *набира // grandson-granddaughter* "дети (моих) детей" (внук, внучка); 3 – потомок *чевара//grandson'sson-granddaughter's daughter* "дети (моих внуков и внучат" ("правнук, правнучка"); 4 – потомок – *эвара//great-grandson-great-granddaughter* "дети (моих) правнуков и пранучат" ("праправнук, праправнучка"); 5 – потомок – узбекское *пайневара* "дети (моих) праправнуков и праправнучат" ("прапраправнук, прапраправнучка"); 6 – потомок – узбекское *кукун невара* "дети (моих) прапраправнука и прапраправнучат" ("прапрапраправнук, прапрапраправнучка"); 7 – потомок – узбекское *ёт невара* "дети (моих) прапрапраправнуков и прапрапраправнучат" ("прапрапрапраправнук, прапрапрапраправнучка")⁶⁵. (Как видно из приведенных фактов, в английском языке значения 5-6-7 потомков не имеют выразительных средств).

В узбекском языке лексема *набира* многозначна и многофункциональна. В языке классической художественной литературы зафиксированы слова *ахфод* со значением "потомки, внук"⁶⁶, *навбови* со значением "семья, потомки, молодые поколения"⁶⁷, *хонавода* со значением "потомки, семья, род, династия"⁶⁸, которые семантически близки со значением лексемы *набира* "внук, "внучка".

Сложными в иерархическом отношении являются значения лексемы *набира* в узбекском и ее эквивалент *grandson-granddaughter* в английском языках. Это объясняется тем, что в семантическом строении компонентов ФСМС, в составе которых имеется *набира* и *grandson-granddaughter*, существует несколько основных значений одновременно. Так, ФСМС с инвариантными значениями "дети (моих) детей - отец (моих) родителей" ("внук//внучка – дед"), "дети (моих) детей - мать (моих) родителей" ("внук//внучка – бабушка" состоят из семантических компонентов *набира // grandson-granddaughter* и *бобо//grandfather*. В семантическом строении каждого компонента имеется место для нескольких самостоятельных значений. Например, в семантическом строении компонента "дети (моих) детей" (*набира//grandson-granddaughter*), кроме значения "дети (моих) детей" ("внук, внучка"), господствуют и значения "сын или дочь по сыну", "сын или дочь по дочери", в семантическом строении другого компонента ФСМС –

⁶⁵ Исмоилов И. Туркий тилларда қавм-қариндошлиқ терминлари. – Тошкент: Фан, 1966. – С. 62–150

⁶⁶ Навоий асарлари луғати. Составители: П. Шамсиев, С. Ибрагимов Тошкент: Ф. Фулом нашриёти. 1972. – С. 77

⁶⁷ Навоий асарлари луғати. Составители: П. Шамсиев, С. Ибрагимов Тошкент: Ф. Фулом нашриёти. 1972. – С. 444

⁶⁸ Навоий асарлари луғати. Составители: П. Шамсиев, С. Ибрагимов Тошкент: Ф. Фулом нашриёти. 1972. – С. 660

бобо//grandfather, кроме "дед по линии отца и матери", и значения "отец по линии отца и матери". Подобный характер имеют и компоненты ФСМС с инвариантным значением "дети (моих) детей - родитель (моих) родителей женского пола" ("внук, внучка— бабушка по линии отца и матери") – *буви//grandson-granddaughter-grandmother*.

Своеобразный характер имеет второй компонент ФСМС с инвариантным значением "дети (моих) детей общего пола - родитель (моих) родителей женского пола" ("внук, внучка – бабушка по линии отца и матери" // *набира//grandson-granddaughter–буви//grandmother*). В семантическом строении данного компонента, кроме значения "родитель (моих) родителей женского пола" ("бабушка"), господствует и значение "родитель родителей женского пола" ("мать отца и матери"). Важно отметить, что инвариантное значение "сын и дочь по сыну и по дочери" первых компонентов вышеуказанных ФСМС выражено негативно, имплицитно, другое его значение – значение "дети (моих) детей" ("внук, внучка") – эксплицитно. Семантическая структура сложных компонентов и других ФСМС, которые подробно рассмотрены в диссертации.

Лексемы *набира* "внук, внучка", *чевара* "правнук, правнучка", *эвара* "праправнук, праправнучка", *зувола* "прапраправнук, прапраправнучка", *увора* "прапрапраправнук, прапрапраправнучка" в узбекском языке являются гипонимами (согипонимами) по отношению к лексеме *авлод* "потомок, потомство, поколение". В свою очередь, некоторые из них, например, *набира*, *чевара*, имеют гетеронимическую связь с терминами *бобо* "дед", *буви* "бабушка", *катта боба* «прадед», *катта буви* "прабабушка". Семантическая структура лексем *набира* "внук, внучка", *чевара* "правнук, правнучка", *эвара* "праправнук, праправнучка" и т.п. является наиболее сложной по отношению к семе естественного рода, в ней одновременно (синхронно-синкретично) совмещены семы "мужской пол" и "женский пол". Поэтому значение с определенным полом данных лексем выражается описательно – словосочетанием, в составе которых имеется место для слов-индикаторов естественного рода: *ўғил* "сын, мальчик", *қиз* "дочь, девочка", *ўғил набира(м)* "(мой) внук", *қиз набира(м)* "(моя) внучка". Сравним, "Менинг уч қиз набирам бор. – У меня есть три внучки".

Здесь также важно отметить, лексемы *набира//grandson- granddaughter* "внук, внучка", *чевара* "правнук, правнучка" и т.д. вместе с другими соответствующими им лексемами образуют своеобразную ФСМС, где наблюдается сложное иерархическое строение значений "кровного родства по прямой линии". Так, *набира* (*grandson-granddaughter*) "внук, внучка" с терминами *бобо* (*grandfather*) "дед", *буви* (*grandmother*) "бабушка" входят в

состав двух ФСМС: ФСМС с инвариантным значением "внук, внучка и дед", ФСМС с инвариантным значением "внук, внучка и бабушка". Каждая ФСМС состоит из трех семантических компонентов, один из которых имеет негативный, имплицитный (невербальный) характер. Так, в качестве семантических компонентов ФСМС со значением "дети (моих) детей мужского и женского полов и родитель (моих) родителей женского пола" ("внук, внучка и бабушка") функционируют:

- 1) "дети (моих) детей мужского и женского полов" ("внук, внучка");
- 2) "родитель (моих) родителей женского пола" ("бабушка" по линии отца и матери);
- 3) "родитель (моих) внуков и внучат" ("отец или мать внука, внучки") – "дети (моего) деда мужского и женского полов" ("сын или дочь деда").

Пятый раздел второй главы посвящен изучению **"Парадигма выразительных средств значения "дети (моих) родителей женского пола" (опа-сингил, опа, сингил) и их функционально-семантические микросистемы"** из двух разделов, в которых рассмотрены системы парадигм выразительных средств значений «дети (моих) родителей женского пола» ("сестры"); "дочь (моих) родителей старше" ("старшая сестра") и младше меня" ("младшая сестра"); "сестры (моих) родителей" ("тётя"); "дети (моих) родных братьев и сестер женского пола"; "дети родных братьев женского пола"; "дети одной родной сестры по отношению к детям другой родной сестры" и "дети родных братьев по отношению к детям родных сестер".

Инвариантным выразительным средством значения «дети (моих) родителей женского пола» в узбекском языке является лексема *"сингил"* ("сестра"); в английском языке – лексемы *elder sister* – "старшая сестра", *little sister, younger sister* – "младшая сестра"⁶⁹. В семантическом строении этих лексем синхронно-синкретично совмещены значения "старшая и младшая дочь (моих) родителей" («старшая сестра» и «младшая сестра»), в которой основной (господствующей) является сема «женский пол».

Значения "дочь (моих) родителей старше меня" ("старшая сестра"), "дочь (моих) родителей младше меня" ("младшая сестра") в узбекском языке выражаются с помощью парных слов *опа-сингил, эгачи-сингил, опа-ука* "дочери разных возрастов одних и тех же родителей". В диссертации охарактеризованы функционально-семантические различия *опа-сингил* и *опа-ука*.

⁶⁹ Англо-русский словарь. – М: Изд-во «Русский язык», 1976. – С. 127

Значения “дочь (моих) родителей старше меня” (“старшая сестра”), которое однозначно выражается лексемой *ona*, в диалектах *ana*, *ona*, *ойи*, *буча*, *бича*, *анай*, *аба*, *эгачи* и т.п. В современном английском языке в этом значении употребляется сложное слово *elder sister*.

Семантическая структура лексемы *ona* в узбекском языке (а также в английском *elder sister*) сложна: она содержится из трёх самостоятельных значений: 1) “старшая сестра, старше всех других старших сестер”; 2) “старшая сестра, младше самых старших, старше других старших”; 3) “старшая сестра, старше адресанта речи, младше всех других старших сестер”.

Значение “старшая сестра, старше всех других старших сестер” в узбекском и английском языках выражается с помощью - словосочетания, в составе которого участвуют лексемы *камта*, *энг камта* “большой”, “старший”, “самый большой”, “самый старший”, (в английском языке – *older*, *elder*: *энг камта она (м)*, *ту older sister*.

В диссертации имеются лексикографические данные узбекского и английского языков по выражению значения “дочь (моих) родителей старше меня” (“старшая сестра”) широко распространённым является и в древнетюркских языках^{70, 71, 72, 73, 74, 75}.

Значение “дочь (моих) родителей старше всех” (*ona//elder sister* “старшая сестра”) в изучаемых языках однозначно употребляется по отношению ко всем младшим детям мужского и женского полов.

В семантической структуре термина *ona//elder sister*, кроме семы “женский пол”, основной является и сема “старшинство”. На основе этой семы *ona//elder sister* имеет гетеронимическую связь с термином *ака (elder brother)* “сын (моих) родителей старше других их детей” (“старший брат”) и вместе с ним образует ФСМС со значением “старшее дитя одних и тех же родителей” (“старший брат”, “старшая сестра”). В составе ФСМС оба ее члена являются гетеронимами по отношению друг к другу (об этом подробно в диссертации).

Значение “*младшая сестра, младше самых старших*” выражается тоже описательно - словосочетанием, в составе которого участвует лексема узбекского языка *ўртанча*, английского – *my second sister*.

⁷⁰Древнетюркский словарь. – Л.: Наука, 1969. – С. 162 - 167.

⁷¹Девону луготит турк. Индекс. – Тошкент.: Фан, 1967. – С. 88–351

⁷²Тенишев Э.Р. Строй сарыг-югурского языка. – М.: Наука, 1976. – С. 171-222

⁷³Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий. // ч. 2. Санкт - Петербург. – С. 1491–2084.

⁷⁴Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. Общетюркские и межтюркские основы на гласные. – М.: Наука, 1974. – С. 57–206.

⁷⁵Большой англо-русский словарь. – М: Изд-во «Советская энциклопедия», 1972. – С. 127

В значении "*старшая сестра, старшие адресанта речи, младше всех других старших сестер*" употребляется словосочетание, в его составе участвует лексема *кичик* в узбекском языке, *little* в английском: *кичик она(м)//my little sister*.

Функционально-семантическое строение словосочетания *ўртманча она(м)//my second sister* наиболее сложнее по сравнению с функционально-семантическим строением словосочетания *камма она(м)//my elder sister, кичик она(м), my little sister*. В нем имеются три значения: 1) "старший", "большой"; 2) "младший", "маленький"; 3) «средний».

Значения "*дочь (моих) родителей младше меня*" ("младшая сестра"), которое выражается с помощью лексем *сингил, ука, эгачи* в узбекском языке (в некоторых диалектах и *қариндош*); *an affectionate sister* (ласкательно: «сестричка»), *kids sister* – в английском (в разговорной речи, выражение *my kids sister* – *моя младшая сестра*).

Лексема *сингил* в узбекском языке употребляется и в значениях "старшая сестра", "младшая сестра" (по отношению к старшим обеих полов, что не характерно для английской лексемы *my little sister*).

А.А.Покровская пишет, что "в тюркских языках термин *сингил* обозначает не только родную младшую сестру, но и целый класс родственниц, могущих подойти под русское понятие "племянница", т.е. дочь сестры или брата матери, дочь сестры или брата отца и т.п." ⁷⁶. В узбекском языке в значении "*дочь (моих) родителей младше меня*" ("младшая сестра") употребляется и многозначная лексема "*қариндош*" ⁷⁷ (об этом в диссертации).

В узбекском языке лексемы *сингил, эгачи, ука* с общим (инвариантным) значением "*дочь (моих) родителей младше меня*" ("младшая сестра") входят в состав одного синонимического ряда, доминантой которой является *сингил*. Употребление лексем *ука, эгачи* в значении "*дочь (моих) родителей младше меня*" (младшая сестра) чаще всего имеет диалектальный характер.

Шестой раздел второй главы посвящен изучению Парадигма выразительных средств значения "сестры (моих) родителей" (хола,amma) и их функционально-семантические микросистемы, которые выражаются в узбекском языке с помощью лексем *amma* (сестра отца//тётя по отцу) и *хола* (сестра матери//тётя по матери), первое из них выражается в английском языке словосочетанием "*aunt, paternal aunt*".; второе - тоже словосочетанием "*maternal aunt*". Значения "сестра (моих) родителей"

⁷⁶Покровская А.А. Термины родства в тюркских языках // В кн. Историческое развитие лексики тюркских языков. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С. 11–81

⁷⁷ Ўзбек тили изоҳли луғати. – М., 1980. Т. I-II. – С. 200–566

супплетивно определяются по отношению к значениям “сын (моих) братьев” (“племянник по брату”), “сын (моих) сестер” (“племянник по сестре”), “дочь (моих) братьев” (“племянница по брату”) и “дочь (моих) сестер” (“племянница по сестре”).

В английском языке значение “сын (моего) брата” (“племянник по брату”) выражается лексемой *nephew (brother's son)*, значение “дочь (моих) братьев” (“племянница по брату”) – лексемой *niece (father's daughter)* (по отношению к тетям по отцу). В диссертации речь идет о ФСМС, одним из их компонентов являются *амма* и *хола*.

Седьмой раздел второй главы рассматривает “Парадигмы выразительных средств значения “дети (моих) родных братьев и сестёр женского пола” (қиз жиян) и их функционально–семантические микросистемы” рассмотрены значения “сын (моего) старшего брата”, “сын (моего) младшего брата”, “дочь (моего) старшего брата”, “дочь (моего) младшего брата”, “старший брат”, “младший брат”; “сын (моей) старшей сестры”. “дочь (моей) старшей сестры”, “сын (моей младшей сестры”. “дочь (моей) младшей сестры” и “эго//я”, которые выражаются одной и той же лексемой *жиян* в узбекском языке.

В этом параграфе рассматриваются **выражения значений** “В узбекском языке все эти значения выражаются с помощью лексемы *була*, денотатом которых являются *сын и дочь братьев, сын и дочь сестер; сын и сын братьев; сын и сын сестер; дочь и дочь братьев; дочь и дочь сестер; сын брата и сын сестры; сын брата и дочь сестры; дочь брата и дочь сестры; дочь брата и сын сестры, дочь сестры и сын брата* и т.д

В значениях “детей брата и сестры” в узбекском языке употребляются :

а) *амакивачча* – “дети братьев мужского и женского полов” (“двоюродный брат, двоюродная сестра по брату отца”; – “сын одного брата отца, дочь другого брата отца”; б) *тогавачча* – “сын брата сестры—сын и дочь сестры брата” (“двоюродный брат, двоюродная сестра по брату матери – сын и дочь сестры брата матери”) “тетя по отцу, двоюродная сестра по линии матери” – “сын, дочь тети по матери” и т.д.

Значения семантических компонентов “дети одного родного брата по отношению к детям другого родного брата” (“двоюродные братья по отцам”), “дочери одного родного брата к дочерям другого родного брата” (“двоюродные сестры по отцам”) в узбекском языке выражаются словосочетаниями, в качестве одного из их компонентов функционируют лексемы *ўғил, қиз: ўғил амакиваччам, қиз амакиваччам* (“сын брата моего отца”, “дочь брата отца”). Эти значения в английском языке выражаются с помощью лексем *cousin (from father's side) – cousin (from mother's side)*.

В первом параграфе седьмого раздела изучены выражения значения **Парадигма выразительных средств значений "дети одной родной сестры по отношению к детям другой родной сестры" (холавачча) и их функционально-семантические микросистемы**", которые в узбекском языке называются лексемой *холавачча* и употребляются в двух значениях:

а) "сыновья одной родной сестры по отношению к сыновьям другой родной сестры";

б) "дочери одной родной сестры по отношению к дочерям другой родной сестры".

Эти значения в английском языке выражаются с помощью лексемы *cousin (from mother's side)*.

Поэтому в семантической структуре лексемы *холавачча* в узбекском языке; *cousin (from mother's side)* в английском являются синхронно-синкретично совмещенной семы и "мужской пол", и "женский пол".

Супплетивным эквивалентом лексемы *холавачча* в узбекском языке является *хола*, в английском - *aunt*, которые обозначают "сестра матери" ("тётя по матери").

В диссертации выявлены и охарактеризованы имплицитные и эксплицитные семантические признаки компонентов ФСМС, в составе которых функционируют лексемы *холавачча// cousin (from mother's side)*.

Во втором параграфе седьмого раздела посвящен изучению выражения значения **"Парадигма выразительных средств значений "дети родных братьев по отношению к детям родных сестер" (аммавачча) и их функционально-семантические микросистемы**", которое выражается *аммавачча* в узбекском языке, лексемой *cousin (from mother's side)* в английском.

В семантической парадигме ФСМС со значением "кровное родство между детьми родных братьев и сестер" синхронно-синкретично совмещены два значения: а) "дядя по матери" и б) "тётя по отцу". Иерархичность компонентов этих значений представляется в следующем: "двоюродный брат//двоюродная сестра – дядя по матери – тетя по отцу – двоюродный брат//двоюродная сестра".

Значение английской многозначной лексемы *cousin (from mother's side)* в узбекском языке соответствует со значениями разных лексем: а) *холавачча* "дети одной родной сестры по отношению к детям другой родной сестры" ("дети тети по матери"); б) *аммавачча* "дети одной родной сестры по отношению к детям родного брата" ("дети тети по отцу"); в) *тогавачча* "дети родного брата по отношению к детям родной сестры" ("дети дяди по

матери") *амакивачча* "дети родного брата по отношению к детям другого родного брата" ("*дети дяди по отцу*").

Третья глава диссертации называется "**Парадигма выразительных средств значений свойства женского пола своеобразной логико-лингвистической категории**", содержание которой изложено в двух разделах.

Первый раздел - "**Парадигма выразительных средств значений свойства женского пола по браку**" - состоит из 8 параграфов.

Понятия свойства и родства явление разное в семантическом плане лексики языка. Денотаты значений родства взаимосвязаны друг с другом «родство по крови», что отсутствует между денотатами значений свойства.

Система выразительных средств логико-семантической категории свойств представляет собой совокупность лексических единиц, значения которых покрывают определенную область общественной жизни людей и сформирована на основе сигнификативных значений, ассоциативно связанных друг с другом лексических единиц одного лексико-семантического поля. Так, например, *қайнона* (*mother-in-law*), *ўртоқ* (*friend/girlfriend*), *қўшни* (*neighbor*), *курсдош* (*coursemate/groupmate*), *қуда* (*matchmaker*), *ошиқ* (*lover/paramour*) и др. объединены в одну лексико-семантическую группу (лексико-семантическое поле) на основе общего сигнификативного значения "свойства".

Система (парадигма) содержательного плана логико-семантической категории свойства женского пола состоит из 24 значений (об этом подробно в диссертации).

Система значений свойства делятся на две группы: а) свойства, денотаты значений которых связаны с браком (свойства по браку); б) свойства, денотаты значений которых не связаны с браком (свойства не по браку). Следует отметить, что система выразительных средств значений свойства находится на одном лексико-семантическом уровне с системой терминов родства, хотя они различаются друг от друга в отношении и лексического, и семантического планов.

В отдельных коммуникативно-прагматических ситуациях термины родства употребляются и в значениях свойства, что чаще всего наблюдается при обращении говорящего-субъекта к слушающему-объекту речи, в котором значение свойства имеет контекстуальный характер. Например, лексема *она* в предложении "*Она, Сизга йўл бўлсин!*".

К системе основных инвариантных значений свойства женского пола, денотаты которых взаимосвязаны по браку, относятся: 1) "жена"; 2) "мать мужа", 3) "мать жены"; 4) "сестра мужа"; 5) "сестра жены"; 6) "дочь братьев

мужа”; 7) “дочь сестер мужа”; 8) “дочь братьев жены”; 9) “дочь сестер жены”; 10) “вторая законная жена мужа”; 11) “тётя мужа по отцу”; 12) “тётя мужа по матери”; 13) “тётя жены по отцу”; 14) “тётя жены по матери”; 15) “неродная мать”; 16) “неродная дочь мужа”; “неродная дочь жены”. В диссертации подробно сказано о выразительных средств этих значений.

Выражение значения «Жена (моего) отца» и его функционально-семантическая микросистема, т.е. “супруга”, денотат которого является одним из главных членов семьи вместе с денотатом значения “муж (моей матери)” (“супруг”).

Значение “супруг женского пола” в узбекском литературном языке выражается с помощью лексемы: *хотин*, а в отдельных узбекских говорах в этом значении употребляются лексемы *аёл*, *заифа*, *ёр*, *ёстикдош*, *кампир* и фразеология *турмуш ўртоғи*. Следует отметить, что при обращении мужа к жене в значении “жена” употребляется и лексема *она* в форме 3 лица: *онаси* (в говорах: *аяси*, *ойиси*, *опаси*, *энаси*, *хой* и т.д.)

Лексема *хотин* имеет супплетивное отношение с лексемой *қиз* (*хотин-қизлар*), вместе с ней образует эквонимическую парадигму со значением «совокупность лиц женского пола» и лексемой *эр* (*эр-хотин*) в значении “супруг”// “муж”), что не характерно для ее других синонимов.

Об этимологии лексемы *хотин* проф. А Бердиалиев полагает, что лексема *хотин* образована от корня «*ка-*», имеющий и значение “близкий”⁷⁸: самый близкий человек для мужа – это его “жена” - *хотин*.

В английском языке в значении “супруга” употребляется лексема “*spouse*”, семантически соответствует с лексемами *рафиқа*, *жуфти халол*, *завжав* узбекском языке.

Выражение значения «Выражение значения «мать мужа и жены» и его функционально-семантическая микросистема». Значения “мать мужа”, “мать жены” (“родители женского пола вообще”) в узбекском языке выражаются одной и той же лексемой - лексемой *кайнана*, денотаты значения которой “*родитель женского пола*”, т.е. “не родная мать” вообще.

В узбекском языке при выражениях родственников и родственниц по мужу или жене активно употребляется компонент *кайин*: *кайнота* (*кайин ота*) - отец мужа по отношению к мужу или жене; (*кайин она*) - мать мужа по отношению к мужу или жене и др. В английском языке значения “мать мужа или жены” выражаются *mother-in-law*.

“Выражение значений «сестра мужа», «сестра жены» и их функционально-семантические микросистемы”. В узбекском языке в

⁷⁸Бердиалиев А. Сўзлар оламига саёънат. –Хужанд, 2012– С. 11–14

этих значениях употребляется многозначное сложное слово *кайинсингил*, денотатом значения которого является “лицо женского пола младше мужа жены и жены мужа”. В семантике лексемы *кайинсингил* совмещены: а) “эрнинг опаси”//“старшая сестра мужа”, если денотат значения лексемы *кайинсингил* старше жены мужа; б) “эрнинг синглиси”// “младшая сестра мужа” если денотат значения лексемы *кайинсингил* младше жены мужа; в) “хотиннинг опаси”//старшая сестра жены мужа, если денотат значения *кайинсингил* старше мужа жены; г) “хотиннинг синглиси”// младшая сестра жены мужа, если денотат значения *кайинсингил* младше мужа жены.

В английском языке значения “*сестра мужа*”, “*сестра жены*” (в отношении мужа) выражается лексемой *sister-in-law*.

Выражение значения «дочь братьев мужа» и его функционально-семантическая микросистема. Значения “*дочь братьев мужа* (по отношению к жене мужа) и *жены* (по отношению к мужу жены)” в узбекском языке выражаются с многозначной лексемой *жиян*. Является нейтрализованной в ее семантической структуре сема “женский пол - мужской пол”. Поэтому значения “дочь” в узбекском языке выражаются с помощью словосочетаний с компонентом *қиз*: “*хотин акасининг қизи*” (*хотиннинг қиз жияни*); “*хотин укасининг қизи*” (*хотиннинг қиз жияни*); “*хотин опасининг қизи*” (“*хотиннинг қиз жияни*”), “*хотин синглисининг қизи*” (*хотиннинг қиз жияни*)— “*дочь сестер жены*” (по отношению к мужу жены); “*эр(им)нинг ака ва укасининг қизи*”, “*эр(им)нинг опа ва синглисининг қизи*”; “*хотин(им)нинг ака ва укасининг қизи*”, “*хотин(им)нинг опа ва синглисининг қизи* (по отношению к жене мужа).

Функционально-семантические эквиваленты этих значений в английском языке “*niece*”.

Выражение значения «вторая (законная) жена (родного) отца» и его функционально-семантическая микросистема, денотатом которого является «неродной матерью», что выражается в узбекском языке с помощью сложного слова *ўгай она*. Вторую жену отца при обращении дети называют с помощью лексем *эна*, *ойи*, *ая*, *она* в узбекском языке, а *stepmother* - в английском. Значения словосочетаний «неродная мать», «вторая жена отца» имеют один и тот же денотат - “жена мужа” и “мать детей”: вторая жена отца - это есть *ўгай она*, *кичик она* - это есть *вторая законная жена родного отца*.

Значения «вторая жена отца» в узбекском языке выражаются и сложными лексемами *катта она* (если неродная мать старше родной матери), *кичик она* (если неродная мать младше родной матери). Значение

“вторая законная жена родного отца” в английском языке выражается *stepmother*.

Выражение значений «жена родных братьев», «жена дяди по отцу», «жена дяди по матери» и их функционально-семантические микросистемы относятся к плану содержания логико-семантической категории свойства, общее (инвариантное) название которых является лексема *овсин* в узбекском языке, *sister-in-law* – в английском. Слова *овсин*, *янга* многофункциональное и многозначное в узбекском языке. Они функционирует в системе логико-семантической категории свойства по браку и обозначают:

- а) «жена старшего брата мужа» (по отношению к жене эго);
- б) «жена младшего брата мужа» (по отношению к жене эго).

Таким образом, значения пунктов «а», «б» лексемы *овсин* определяется по отношению к жене мужа.

Следует отметить, что и лексема *она* в узбекском языке многозначна и многофункциональна. Эта лексема, кроме значений родства женского пола горизонтальной линии, употребляется и в значениях свойства, об этом свидетельствуют фактические материалы нашего исследования.

“Выражение значения «дети неродного отца и неродной матери женского пола» и его функционально-семантическая микросистема ” имеет два ЛСВ: а) “неродная дочь отца”; б) “неродная дочь матери”. В узбекском языке значения “неродная дочь отца”, “неродная дочь матери” выражаются с помощью сложного слова *ўгайқиз*, которое имеет гетеронимическую связь с лексемами *ўгай она*, *ўгай ота*, *ўгай ўғил*, *ўгай она-ўгай қиз*, *ўгай ота-ўгай қиз*, *ўгай ўғил-ўгай қиз*. Денотат значения “*ўгай қиз*” является неродным и по отношению к детям с одного из родителей (неродного отца или неродной матери).

Значение “дети неродного отца и неродной матери” (неродная дочь) в английском языке выражается лексемой *step daughter*.

В жизни встречается и денотат значения “неродная дочь” по отношению к неродным родителям, что не связано с браком и не является родным по отношению ко всем членов семьи. В отличие от *ўгай қиз*, это значение в узбекском языке выражается словосочетанием *асранди қиз*, функционально-семантической ее эквивалентом в английском языке является *adopted daughter*.

Выражение значений «жена родных братьев», «жена дяди по отцу», «жена дяди по матери» и их функционально-семантические микросистемы выражаются в узбекском языке с помощью лексем *янга*, *ойи*, *ая*, *она*, которые употребляются со стороны младших братьев и сестер

при обращении к жене старшего родного брата. Кроме этих, имеются и денотаты, которые в жизни являются “женой родного брата отца” (жена дяди по отцу), “женой родного брата матери” (жена дяди по матери), и эти значения в узбекском языке выражаются с помощью лексем *янга, она, ойи, ая, келин*.

Значение “жена старшего брата отца” (“жена дяди по отцу”) в узбекском языке выражается с помощью лексем *янга, ойи, ая, она, мома* (в отдельных говорах узбекского языка: по отношению к младшим братьям и сестрам и их детям мужа), которые образуют одну синонимическую парадигму, в качестве доминанта (инварианта) синонимического ряда выступает лексема *янга*.

Лексема *янга* в значении “жена старшего брата отца” входит в состав ФСМС с лексемами *қайни, қайинсингил*, с помощью которых выражаются “детей младших братьев и сестер жены” (по отношению к мужу жены), “детей младших братьев и сестер мужа” (по отношению к жене мужа).

Денотат значения словосочетания “жена младшего брата мужа” определяется по отношению к денотатам значения словосочетаний “старшая сестра мужа” и “старшего брата мужа”, которые выражаются в узбекском языке лексемой *к е л и н*.

В английском языке значения “жена братьев мужа” (по отношению к жене мужа), “жена братьев жены” (по отношению к мужу жены) выражаются *sister-in-law*.

Выражение значений «мать мужа жены» (по отношению к жене), «мать жены мужа»(по отношению к мужу), «мать мужа по отношению к родителям жены», «мать жены по отношению к родителям мужа» и их функционально-семантические микросистемы в узбекском языке выражаются лексемой *кайна*; “мать мужа по отношению к родителям жены”, “мать жены по отношению к родителям мужа” - лексемой *қуда (лар)*.

В английском языке значение “мать мужа жены” (по отношению к жене мужа) и “мать жены мужа” (по отношению к мужу жены) выражается лексемой *mother-in-law*.

Лексема *куда*, по проф. А.Бердиалиеву, старотюркское слово, образовано от корня «ка», что функционировало как самостоятельное слово, обозначало “близкое”. Элемент «-да», который имеется в морфемной структуре лексемы *куда* – один из фонетических вариантов аффикса глаголообразования «-ла».

К выражение значений свойства женского пола не по браку относятся: “*уйнаш*”, “*шарий хотин*”, “*ўқувчи қиз*”, “*муаллима*”, “*дугона*”,

“қўшни”, которые в английском языке выражаются с помощью лексем *муаллима(м)*, *жазман(и)*, *дугона(си)* с аффиксами притяжательности.

В семантической структуре лексемы *уйнаш* нейтрализованной является сема “различия пола” и имеет два ЛСВ: а) “влюблённый мужчина”; б) “влюбленная женщина”.

В английском языке в значении “влюбленная женщина” употребляется *lover, mistress, concubine, inamorata*. Лексема *жазман* (любовница) употребляется в отношении лица женского пола любого возраста: денотат значения лексемы *жазман* может быть *молодая, среднего возраста, даже девочка* и т.д.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Система значений родства и свойства является логико-лингвистической категорией гетерогенного характера. Гетерогенность категории системы значений родства и свойства характеризуется тем, что данная логико-лингвистическая категория имеет несколько подтипов, например, система значений родства мужского пола, система значений родства женского пола, система значений нейтрального пола, каждый из них представляет собой характер гомогенности.

2. Определенная концепция, относящаяся к логико-лингвистической категории, присущей системе родства, реализуется через более чем одну лексическую единицу.

3. Логико-лингвистическая категория терминов родства и свойства женского пола отличается друг от друга следующим образом:

- а) родство – кровное родство, законное родство;
- б) близость - по характеристике близости по социальной природе.

Денотации этих подгрупп значений и экстралингвистически(т.е. биологически), и интралингвистически (т.е. языковой стороны) тесно взаимосвязаны друг с другом, чем определяется системный характер и значений родства и свойства женского пола, и их перцептивно-выразительных средств

4. Объектом ономаσιологического принципа изучения логико-лингвистических категорий является план содержания лексических единиц, который называется семемой, системное исследование которой тесно связано с методом компонентного анализа. Например, значение лексемы *опа* в узбекском языке состоит из пяти семантических компонентов:

- 1) лицо женского пола;
- 2) родственница по боковой линии;
- 3) кровная родственница;

- 4) родственница первого поколения;
- 5) старше по отношению к адресанту-говорящему.

5. Значения логико-лингвистической категории родства и свойства женского пола представляют собой своеобразную гомогенную систему (и по отношению к системе значений родства и свойства вообще) содержательного плана лексики каждого языка, которые имеют две подсистемы:

- а) значения родства женского пола прямой линии;
- б) значения родства женского пола боковой линии.

Выразительные средства отдельных значений категории родства женского пола тесно взаимосвязаны с понятиями гипонима и эквонима, и которые связаны с логическими видо-родовыми понятиями. Так, например, лексема *она* имеет такую связь с лексемой *сингил* в узбекском языке. Эти лексемы (*она*, *сингил*) одновременно являются и гипонимами и эквонимами по отношению друг к другу.

6. Гетеронимические связи возникают под влиянием лексического супплетивизма, который возникает на почве логической ассоциации: *ота* "отец" – *она* "мать" (*ота-она*), *она* "старшая сестра" – *сингил* "младшая сестра", (*она-сингил*), *ака* "старший брат" – *ука* "младший брат" (*ака-ука* или *ога-ини*) и др.

7. Отдельные выразительные средства значений категории родства являются дублетными, полифункциональными и полисемантическими. Так, например, в узбекском языке и его диалектах в значении «родитель женского пола» употребляются слова-дублеты *она*, *эна*, *бува*, *буви*, *бува*, *ойи*, *ая*, *она*, *оча* и т.д. А лексема *она* употребляется в значениях «жена», «родитель женского пола», иногда и в функции обращения к незнакомым женщинам пожилого возраста. В подобных случаях в семантической структуре выразительных средств образуются новые семы.

8. Система значений категории родства женского пола делится на две группы:

- а) значения родства женского пола вертикальной линии;
- б) значения родства женского пола горизонтальной линии.

К выразительным средствам первой группы относятся: *она* «родитель женского пола» («мать»), *қиз* "дочь женского пола" «дочь, девочка», *буви* «мать (моего) отца и матери» // «бабушка по линии отца и матери»;

второй группы - *она* «дочь моих родителей старше меня» // «старшая сестра», *сингил* «дочь (моих) родителей младше меня» // «младшая сестра», *амма* «сестра моего отца» // «тетя по линии отца», *хола* «сестра моей матери» //

«тетя по линии матери», *жиян* «дочь брата и сестры»//«племянница по брату и сестре» и т.д.

Каждое значение и его вербальное выражение категории родства женского пола входит в состав отдельных функционально-семантических микросистем (ФСМС).

9. В свою очередь, и система значений свойства делится на две группы:

- а) значения свойства по браку;
- б) значения свойства не по браку.

К выразительным средствам первой группы в узбекском языке относятся *кайна* («мать мужа и жены»), *қайнсингил* («старшая сестра мужа и жены»; «младшая сестра мужа и жены»), *янга* («жена брата и дяди»), *ўгай она* («вторая жена отца»), *ўгай қиз* («неродная дочь отца или матери»), *овсин* («жена брата мужа по отношению к женам братьев») и др. Подобные же функционально-семантические выражения характерны и к языкам иного грамматического строя. Например, в английском языке функционально-семантические эквиваленты вышеуказанных выражений являются *mother-in-law, sister-in-law, step mother, step daughter*.

К выразительным средствам значений термины родства женского пола второй группы в узбекском языке относятся: *жазман* – *mistress* («любовница»), *дугона* - *girl friend* («подруга»), *муаллима//оной//устоз* - *teacher* («учительница»), *қўшни- neighbour* («соседка») и др.

10. Система родства и свойства женского пола узбекского и английского языков не отличаются в отношении их плана содержания, а отличаются они планом выражения. Например, значение «родитель женского пола» в узбекском языке выражается лексемой *она*, «дочь (моей) родителей старше меня»-лексемой *она*, а в английском языке первое значение – лексемой *mother*, второе *sister*, да, в отношении какого плана они отличаются - очевидно.

11. Система родства и свойства женского пола в языках разного грамматического строя не отличаются по отношению к их плану содержания, чем характеризуется их характер логико-лингвистической категории своего рода.

12. Логико-семантическая взаимосвязь этих лексем осуществляется на основе супплетивизма лексического яруса языка. Кроме этого, между этими лексемами обнаруживается и гетеронимическая связь, в результате чего образуется парное слово типа *она-сингил*. Подобный же характер имеет и в других языках народов мира. Например, функционально-семантический эквивалент узбекской лексемы *она, сингил* в английском языке выражается через лексемы *sisters*.

**FERGANA STATE UNIVERSITY SCIENTIFIC DEGREE IS GIVEN
DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02.THE SCIENTIFIC COUNCIL**

KOKAND STATE PEDAGOGICAL INSTITUTE

KARIMOVA VASILA VAKHOBOVNA

**SYSTEM OF VALUES KINSHIP AND PROPERTIES FEMALE AS A
PECULIAR LOGICAL-SEMANTICS CATEGORY**

10.00.11- Language theory. Practical and computer linguistics

**DISSERTATION ABSTRACT DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD)
IN PHILOLOGICAL SCIENCES**

FERGANA - 2020

The theme of PhD dissertation is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministry of the Republic of Uzbekistan the number B 2019.4. PhD/Fil.1074

The Dissertation is prepared at the Kokand state pedagogical institute. The Dissertation thesis is posed into 3 languages (Russian, Uzbek, English (summary)) in Scientific in website (www.fdu.uz) and “Ziyonet” scientific information (www.Ziyonet.uz).

The Scientific chief:

Berdialiyev Abduvali

Doctor of philology, professor

The formal opponents:

Rasulova Makhfuza,

Doctor of philology, professor

Nabieva Ditora,

Doctor of philology, professor

Leading organization:

Namangan state university

Defense of the Dissertation will take place on « _____ » _____ 2020, at ___ p.m. at a meeting of Scientific Council **DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02.** under Fergana State University (Address: 19, Murabbiylar Street, Fergana, 100151. Tel: (99873) 244-66-02; fax: (99873) 244-44-01; e-mail: info@fdu.uz).

Dissertation could be reviewed in information-resource center of Fergana State University (registration number) Address: 19. Murabbiylar Street, Fergana, 100151, Tel.: (99873) 244-71-28.

Dissertation abstract sent out on « ____ » _____ 2020.

(Mailing report number _____ on « ____ » _____ 2020).

A.Kosimov

Chairman of Scientific Council Awarding scientific degree, Doctor of Philological sciences, Professor

I.Khodjaliyev

Secretary Scientific Council Awarding scientific degree, Candidate of sciences, docent

A.Mamadjonov

Chairman of Scientific Seminar at the Scientific Council awarding scientific degree, Doctor of Philological sciences, Professor

INTRODUCTION (annotation of the dissertation of philosophy (PhD))

The purpose of research. The main purpose of this research is synchronous and comparative study of the system of kinship and properties of female Uzbek and English languages.

The object of the research is a paradigm system of values kinship and properties female in Uzbek and English.

The scientific novelty of the research is following:

- For the first time in monographic terms the system of paradigm of expressive means of logical-semantic category of kinship and properties female of Uzbek and English languages in synchronous-comparative aspect has been studied;

- Unique functional-semantic microsystems of expressive systems of values kinship and properties female of Uzbek and English languages are defined and characterized;

- The relation of expressive means of values of the systems of values kinship and properties female category to the phenomena of nomination, suppletivism, hyponym, hyperonym and heteronym are noted;

- The patterns of presence of their explicit and implicit semantic components in the hierarchical structure of values of lexeme included in certain functional-semantic microsystems are revealed and characterized.

Implement of the result of research. In projects performed at the Kokand Pedagogical Institute in 2017-2019 on the topic “Piloting ECVET to the National VET system of Russia and Uzbekistan” (project manager A. Eminov) and “Creating a textbook on the introduction of new pedagogical technologies in the study of German in undergraduate Philological Departments of Higher Educational Institutions of Uzbekistan ”(project manager F. Tillakhuzhayeva) for the first time in a monographic plan, the paradigmatics of the system of expressive means of the logical-semantic category of relationship and female characteristics of the Uzbek and English languages synchronously-comparative aspect; an attempt was made to determine the peculiar functional-semantic microsystems of expressive systems of the category of kinship and female properties of the Uzbek and English languages; regularities of the presence of their explicit and implicit semantic components in the hierarchical structure were identified and characterized; values of lexemes that are part of certain functional-semantic microsystems (certificates No. 89-03-4203, No. 89-03-4204 of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan dated October 30, 2019). The results of the study can serve as an important source in the study of the fundamental questions of the system of units of the plan for the expression of individual logical and semantic categories of the Uzbek and English languages, problems of the theory and practice of literary translation of terminological units, when studying the history of terminology in a

synchronous comparative aspect, in compiling bilingual English-Uzbek and Uzbek-English ideographic dictionaries. Proposed by the researcher, a brief history and role of the terminology of the logical-semantic category of kinship and the properties of the Uzbek and English languages in the broadcasts “Millat wa Manaviyat” (Nation and Spirituality), “Bedorlik” (Vigilance) of the National Broadcasting Company of Uzbekistan (reference No. 04-25-2261 of the National Broadcasting Company of Uzbekistan dated October 30, 2019). As a result of this, the popular scientific character and enrichment of such programs with new materials are ensured.

Structure and volume of dissertation.The research, with a total volume of 131 pages, consists of four chapters, an opinion, a bibliography and a list of abbreviations. Attachment 7 tables.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Каримова В.В. Айрим қариндошлик атамаларининг лисоний хусусиятлари // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2019. – № 6. – С.116-118 [10.00.00. №14]

2. Каримова В.В. Инглиз ва ўзбек тилларида қариндошлик терминларининг ўрганилиш тарихига назар // НамДУ илмий ахборотномаси. – Наманган, 2019. – №12. – С .151-156 [10.00.00. №26]

3. Karimova V.V. A system of paradigms of expressive means of meaningfemale parenthood in languagesof different grammatical systems// International Journal of Research (IJR). – New Dehli.India,2019.- Impact factor: 5.60 (ISSN:2348-9848, Vol-06)[№22]

4. Karimova V.V. A brief overview of the history of the study of the terms of kinship in Uzbek and English// EPRA International Journal of Multidisciplinary Research (IJMR) .- Tamil Nadu.India,2019.- Impact factor: (SJIF) 5.614(ISI)1.188[№23]

5. КаримоваВ.В.Краткий обзор по историю изучения терминов родства в узбекских и английских языках// 9th International conference in foreign language teaching and applied linguistics. – Tashkent, 2019. – С.166-167.

6. Каримова В.В., Бердиалиев А. Суплевитные пары терминов родства и их семантические особенности в узбекском языке // Материалы международно научно-практической конференции “Социально экономическое и культурное сотрудничество Таджикистана и Узбекистана: истоя и современность”. – Худжанд, 2019. – С.150-152

7. Каримова В.В. Система парадигмы выразительных средств значенияродства «родитель женского пола» в языках разного грамматического строя (на материале узбекского и английского языков) // “Глобаллашув жараёнида ёшлар мустақил дунёқарашини шакллантиришда таълим тизими ва оиладаги муаммолар ҳамда уларнинг ечимлари” республика илмий-амалий конференцияси. – Қўқон , 2019. – С.36-39.

8. Каримова В.В. Қариндошлик атамаларининг айрим лисоний хусусиятлари (инглиз ва ўзбек тиллари мисолида) // Ўзбек тилшунослигининг долзарб масалалари. Республика илмий назарий конференцияси. – Тошкент, 2019. – С.216-222.

II бўлим (II часть; II part)

9. Каримова В.В., Бердиалиев А. Об ономасиологическом аспекте изучения терминов родства женского пола в узбекском и таджикском языках // Теоретические и практические основы повышения эффективности процесса обучения. Республиканский межвузовский сборник научно-методических статей) . – Тошкент, 2018. – С.14-16.

10. Каримова В.В.Краткий обзор по историю изучения терминов родства в языках разного грамматического строя // Масалаҳои мубрами муосири фанҳои гуманитарӣ / Профессор Абдували Бердиалиевнинг 80-йиллигига бағишланган илмий конференция. – Худжанд, 2019. – С.103-106.

11. Каримова В.В.,Юлдашева Д.А. The responsibility of teachers for increasing the probability of advancing the students achievement // «Молодой ученый» спец выпуск международного научного журнала – Казань, 2017. – № 4.2(138.2) – С.41

12. Каримова В.В., Бурханова Д. Ўзбек тилида жинси ва кимга қарашлилиги фарқ қилмайдиган шахсларни билдирувчи айрим қариндошлик атамаларининг синхрон-типологик талқини ҳақида // “Тилшуносликдаги замонавий йўналишлар: муаммолар ва ечимлар” мавзусидаги халқаро илмий-амалий конференция. –Андижон, 2020. – С.68-71.